

Novinka od: 2022-12



Primeprint PPU

Návod na použitie

Slovensky



Obsah

1	Všeobecný údaje.....	5
1.1	Vážená zákazníčka, vážený zákazník	5
1.2	Kontaktné údaje	5
1.3	Všeobecné informácie o tomto návode na obsluhu	6
1.4	Všeobecné konvencie a štruktúra dokumentu	7
1.4.1	Štruktúra dokumentu	7
1.4.1.1	Označovanie stupňov nebezpečenstva	7
1.4.1.2	Použitie formátovania a znaky	8
1.4.2	Pokyny k miestu pre uschovanie	8
1.5	Rozsah platnosti tohto návodu na použitie	8
1.6	Záruka a ručenie	9
1.7	Vysvetlenie symbolov.....	10
2	Bezpečnostné pokyny	12
2.1	Základné bezpečnostné pokyny.....	12
2.1.1	Predpoklady	12
2.1.2	Údržba a oprava	12
2.1.3	Zmeny na produkte	12
2.1.4	Príslušenstvo.....	12
2.1.5	V prípade poškodenia	13
2.2	Elektromagnetická kompatibilita.....	13
2.2.1	Elektromagnetické emisie	13
2.2.2	Odolnosť voči rušeniu	14
2.2.3	Bezpečné vzdialenosti.....	16
2.3	Elektrostatický náboj	17
2.3.1	Ochranné opatrenia proti ESD	17
2.3.2	O fyzikálnych vlastnostiach elektrostatického náboja	17
2.4	Pripojenie prístroja	18
2.5	Pripojenie prístrojov od iných výrobcov.....	18
2.6	Vetracie štrbiny	18
2.7	Bezpečnostné pokyny špecifické pre daný výrobok.....	19
2.8	Bezpečnostné pokyny pre konkrétny materiál	20
3	Všeobecné informácie o prístroji.....	21
3.1	Normy/schválenia/certifikáty	21
3.2	Určený účel použitia	23
3.3	Obsah balenia	24

3.4	Technický popis (súčasti a rozhranie).....	25
3.4.1	Hlavné súčasti	25
3.4.1.1	Čelný pohľad.....	25
3.4.1.2	Prípojky.....	26
3.4.1.3	Box Primeprint	27
3.4.1.4	Pracia nádoba.....	27
3.4.1.5	Individuálny držiak expozície	28
3.4.1.6	Prepravná poistka.....	28
3.5	Technické údaje	30
4	Preprava a inštalácia.....	31
4.1	Preprava a vybalenie	31
4.2	Likvidácia obalového materiálu	31
4.3	Požiadavky na inštaláciu.....	32
4.3.1	Požiadavky na miesto inštalácie	32
4.3.2	Požiadavky na uskladnenie	32
4.4	Pripojenie dodávky dusíka	34
4.5	Pripojenie prístroja do elektrickej siete a existujúcej počítačovej siete	34
4.6	Vytvorenie spojenia k PC prostredníctvom LAN	35
4.7	Opätovné zabalenie	36
4.8	Skladovanie.....	36
5	Uvedenie do prevádzky.....	37
5.1	Vytvorenie spojenia s PC prostredníctvom bezdrôtovej siete (voliteľné príslušenstvo).....	37
5.2	Uvedenie prístroja do prevádzky.....	39
5.2.1	Funkčné prvky	39
5.2.1.1	Dotykový displej.....	39
5.2.1.2	Farebný stav svetelnej lišty.....	39
5.2.2	Vložte filter s aktívnym uhlím a ozónový filter	40
5.2.3	Príprava pracej nádoby	42
5.2.4	Prenos boxu Primeprint.....	43
5.2.5	Zapnutie a vypnutie prístroja	44
5.2.6	Inštalácia a konfigurácia prístroja	45
5.2.6.1	Inštalácia prístroja.....	45
5.2.6.2	Konfigurácia prístroja.....	47
6	Obsluha.....	49
6.1	Referenčný pojazd	49
6.2	Proces následného spracovania (Post Processing).....	49
6.3	Oddelenie predmetu tlače od konštrukčnej platformy	51
6.4	Zrkadlenie displeja	52

7	Údržba a čistenie	53
7.1	Ošetrovacie a čistiace prostriedky	54
7.2	Intervaly údržby	54
7.3	Čistenie povrchov	55
	7.3.1 Odolnosť proti liekom	55
	7.3.2 Odstraňovanie nečistôt	55
7.4	Čistenie konštrukčnej platformy	56
7.5	Výmena špongiovej vložky prepravného kontajnera	57
7.6	Čistenie pracovnej nádoby	58
7.7	Výmena filtra s aktívnym uhlím	59
7.8	Výmena ozónového filtra	61
7.9	Výmena vzduchového filtra expozičnej komory	63
7.10	Čistenie zbernej misky	64
7.11	Výmena hlavnej poistky	65
7.12	Spotrebný materiál	66
8	Likvidácia	67
	Zoznam hesiel	69

1 Všeobecný údaje

Tento dokument kompletne prečítajte a presne ho dodržiavajte. Majte ho vždy na dosah ruky.

Zdrojový jazyk tohto dokumentu: German.

1.1 Vážená zákazníčka, vážený zákazník

Ďakujeme vám za zakúpenie prístroja Primeprint PPU® od spoločnosti Dentsply Sirona.

Tento prístroj umožňuje vytvárať zubné aplikácie pomocou počítača.

Neodborné zaobchádzanie a používanie v rozpore s určením môže spôsobiť nebezpečenstvá a škody. Preto vás žiadame, aby ste si tento návod na použitie prečítali a presne ho dodržiavali. Návod majte vždy na dosah ruky.

Dodržiavaním bezpečnostných pokynov predídete ujám na zdraví osôb a vecným škodám.

Váš
Primeprint PPU – tím

1.2 Kontaktné údaje

Servis produktov Dentsply Sirona

Zaregistrujte sa, aby ste mohli prihlásiť vaše zariadenia a zadávať požiadavky na servis:
<https://dentsplysirona.service-pacemaker.com/>

Adresa výrobcu



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Nemecko

Tel.: +49 (0) 6251/16-0
Fax: +49 (0) 6251/16-2591
E-mail: contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

1.3 Všeobecné informácie o tomto návode na obsluhu

- Dodržiavajte návod na používanie.** Pred uvedením prístroja do prevádzky sa prostredníctvom tohto návodu na používanie oboznámte s prístrojom. Bezpodmienečne pritom dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny.
- Dokumentáciu bezpečne uschovajte** Návod na obsluhu uschovajte v dosahu pre prípad, že vy alebo iný používateľ budete neskôr potrebovať nejakú informáciu. Uložte návod na obsluhu do osobného počítača alebo si ho vytlačte.
- Ak prístroj predávate, zabezpečte, aby bol návod na obsluhu priložený v elektronickej alebo tlačenej forme k prístroju, aby sa nový používateľ mohol oboznámiť s funkciami prístroja a špecifikovanými výstražnými a bezpečnostnými informáciami.
- Online portál technickej dokumentácie** Zriadili sme internetový portál pre technické dokumenty na adrese dentsplysirona.com/manuals. Z tohto portálu si môžete prevziať tento návod na obsluhu spolu s ďalšími dokumentmi. Ak si chcete tlačennú kópiu ktoréhokoľvek dokumentu, vyplňte online formulár. Tlačennú kópiu vám potom radi zašleme bezplatne.
- Pomoc** Ak budete mať problémy aj napriek dôkladnému preštudovaniu si návodu na obsluhu, prosím, obráťte sa na svojho dodávateľa stomatologických výrobkov.

1.4 Všeobecné konvencie a štruktúra dokumentu

1.4.1 Štruktúra dokumentu

1.4.1.1 Označovanie stupňov nebezpečenstva

Dodržiavaním výstražných a bezpečnostných pokynov uvedených v tomto dokumente predídete ujám na zdraví osôb a vecným škodám. Sú osobitne označené:



NEBEZPEČENSTVO

Bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



VAROVANIE

Možná nebezpečná situácia, ktorá by mohla viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



OPATRNE

Možná nebezpečná situácia, ktorá by mohla viesť k ľahkým a stredne ťažkým zraneniam.

POZOR

Možná škodlivá situácia, pri ktorej by mohlo dôjsť k poškodeniu produktu alebo predmetu v jeho okolí.

DÔLEŽITÉ

Pokyny na použitie a ďalšie dôležité informácie.

Tip: Informácie pre uľahčenie práce.

1.4.1.2 Použité formátovania a znaky

Formátovania a znaky použité v tomto dokumente majú nasledujúci význam:

✓ Podmienka 1. Prvý krok postupu 2. Druhý krok postupu alebo ➤ Alternatívny postup ↵ Výsledok ➤ Jednotlivý krok postupu	Výzva k činnosti.
Pozrite si „Použité formátovania a znaky [→ 8]“	Označuje odkaz na inú časť textu a uvádza číslo strany.
• Výpočet	Označuje výpočet.
„Príkaz/položka menu“	Označuje príkazy/položky menu alebo citát.

1.4.2 Pokyny k miestu pre uschovanie

Tento návod na použitie uschovajte na ľahko dostupnom mieste pre prípad neskoršieho vyhľadania informácií. V prípade predaja alebo odovzdania prístroja inému používateľovi sa ubezpečte, že je k prístroju priložený návod na použitie, aby sa nový majiteľ mohol informovať o spôsobe fungovania a príslušných výstražných a bezpečnostných pokynoch.

1.5 Rozsah platnosti tohto návodu na použitie

Možnosti výbavy

Tento dokument popisuje váš prístroj s plnou výbavou. Preto sa môže pojednávať o súčiastiach, ktoré sa v dodanom prístroji nenachádzajú.

1.6 Záruka a ručenie

Údržba V záujme bezpečnosti a zdravia pacientov, používateľov a tretích osôb je potrebné, aby sa v stanovených intervaloch vykonávali práce preventívnej údržby, aby tak bola zabezpečená prevádzková a funkčná bezpečnosť vášho produktu.

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť výkon prác preventívnej údržby.

Ako výrobca elektronických zdravotníckych prístrojov môžeme byť považovaní za zodpovedných za bezpečnostné a technické vlastnosti prístroja iba v prípade, ak bola preventívna údržba prístroja a jeho opravy vykonané iba na miestach, ktoré nami boli na tento účel výslovne autorizované, a ak boli konštrukčné diely v prípade výpadku nahradené originálnymi náhradnými dielmi.

Vylúčenie záruky Pokiaľ prevádzkovateľ nesplní záväzok na vykonávanie údržby alebo nebudú brané na zreteľ poruchové hlásenia, spoločnosť Dentsply Sirona, popr. jej autorizovaní predajcovia nepreberajú záruku za takto vzniknuté škody.

1.7 Vysvetlenie symbolov



Rok výroby



Symbol pre likvidáciu produktu (pozri „Likvidácia [→ 67]“).

Sprievodná dokumentácia

Tento symbol je umiestnený na typovom štítku prístroja.



Význam: Počas prevádzky prístroja dbajte na pokyny v návode na použitie.



Tento symbol je umiestnený na typovom štítku prístroja.

Význam: Sprievodná dokumentácia je k dispozícii na domovskej stránke Dentsply Sirona.

Elektrostatický výboj (ESD)

Kontaktov alebo zdierok konektorov, ktoré sú opatrené výstražným štítkom ESD, sa nesmiete dotýkať, a ani sa tieto konektory nesmú pripájať bez aplikácie ochranných opatrení proti ESD. Pozri tiež „Elektrostatický náboj [→ 17]“ a „Elektromagnetická kompatibilita“.



Odpojenie napájania pri údržbe

Ak otvoríte zadnú skrinku prístroja s elektronikou počas údržby, môžete to vykonať len po odpojení napájacieho napätia z prístroja.



Všeobecné výstražné upozornenie



Dodržiujte pokyny v návode na použitie.



Používajte ochranné rukavice.



Symbol „Horúci povrch“



Tento piktoqram je umiestnený na dvierkach prístroja.

Význam: Nezaťažovať.

Pozri upozornenie v kapitole „Bezpečnostné pokyny špecifické pre daný výrobok [→ 19]“.

Značky na obale

Dbajte na nasledujúce značky na obale:



Hore



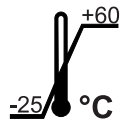
Chráňte pred vlhkosťou



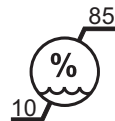
Krehké, manipulujte opatrne



Obmedzenie stohovania



Teplota pri skladovaní a preprave



Relatívna vlhkosť vzduchu pri skladovaní a preprave



Tlak vzduchu pri skladovaní a preprave

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základné bezpečnostné pokyny

2.1.1 Predpoklady

POZOR

Dôležité pre domovú inštaláciu

Na zabránenie riziku elektrického úderu sa smie tento prístroj napojiť iba na napájaciu sieť s ochranným vodičom.

Domovú inštaláciu musí vykonať odborník podľa predpisov špecifických pre krajinu.

POZOR

Obmedzenie miesta inštalácie

Prístroj nie je určený na prevádzku v priestoroch ohrozených výbuchom.

POZOR

Prístroj nepoškodte!

Prístroj sa môže pri neodbornom otvorení poškodiť.

Otváranie prístroja pomocou náradia je výslovne zakázané!

2.1.2 Údržba a oprava

Ako výrobca dentálno-zdravotníckych prístrojov a laboratórnych prístrojov sa môžeme považovať za zodpovedných za bezpečnostno-technické vlastnosti stroja iba vtedy, ak sa dodržiavajú nasledujúce body:

- Údržbu a opravu smie vykonávať iba Dentsply Sirona alebo Dentsply Sirona zmocnené miesta.
- Vypadnuté stavebné diely, ktoré ovplyvňujú bezpečnosť prístroja, sa musia vymeniť za originálne náhradné diely.
- Smú sa používať iba originálne káble, aby boli bezpečne dodržané požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu (EMK).

Keď sa tieto práce vykonávajú, vyžiadajte si potvrdenie. Toto by malo obsahovať:

- Spôsob a rozsah práce.
- Prípadne zmeny menovitých údajov alebo pracovnej oblasti.
- Dátum, firemné údaje a podpis.

2.1.3 Zmeny na produkte

Zmeny, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť používateľa alebo tretej osoby, nie sú na základe zákonných predpisov prípustné!

2.1.4 Príslušenstvo

Z dôvodov zaručenia bezpečnosti produktu sa smie výrobok prevádzkovať iba s originálnym príslušenstvom spoločnosti Dentsply

Sirona alebo spoločnosťou Dentsply Sirona schváleným príslušenstvom tretích osôb. Predovšetkým sa smie používať iba sieťový kábel dodaný s prístrojom alebo jeho originálny náhradný diel. Pri používaní neschváleného príslušenstva nesie riziko používateľ.

2.1.5 V prípade poškodenia

V prípade zjavnej poruchy funkčnosti alebo poškodenia bezodkladne ukončíte používanie a informujte svojho zmluvného predajcu alebo výrobcu.

2.2 Elektromagnetická kompatibilita

Dodržiavanie nasledujúcich údajov zabezpečuje bezpečnú prevádzku z hľadiska elektromagnetickej kompatibility.

Jednotka Primeprint PPU spĺňa požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu (EMV) podľa DIN EN 61326-1:2013

Jednotka Primeprint PPU je ďalej nazývaná ako „PRÍSTROJ“.

2.2.1 Elektromagnetické emisie

JEDNOTKA je určená na používanie v elektromagnetickom prostredí, ktoré je špecifikované ďalej.

Zákazník alebo používateľ **JEDNOTKY** musia zaistiť, že sa bude používať len v takomto prostredí.


Meranie emisií	Zhoda	Elektromagnetické prostredie – pokyny
RF emisie v súlade s predpisom CIS-PR 11	Skupina 1	JEDNOTKA používa RF energiu len pre svoju vnútornú funkciu. Preto sú RF emisie veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobili interferenciu s okolitým elektronickým vybavením.
RF emisie v súlade s predpisom CIS-PR 11	Trieda B	JEDNOTKA je určená na použitie vo všetkých zariadeniach, vrátane obytných zón a zariadení, ktoré sú priamo pripojené k verejnej sieti nízkeho napätia, ktorá je určená pre obytné budovy.
Harmonické podľa normy IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolínsanie napätia/ kolísavé emisie podľa normy IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

2.2.2 Odolnosť voči rušeniu

PRÍSTROJ je určený na prevádzku v nižšie udanom elektromagnetickom prostredí.

Zákazník alebo používateľ **PRÍSTROJA** by mal zabezpečiť, aby sa v takom prostredí používal.

Kontroly odolnosti voči rušeniu	DIN EN 61326-1 Kontrolná úroveň	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenia
Elektrostatický výboj (ESD) podľa IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	Podlaha by mala byť z dreva, betónu alebo keramickej dlažby. Ak je podlaha opatrená syntetickým materiálom, musí byť relatívna vlhkosť vzduchu minimálne 30%.
Rýchle, prechodné elektrické rušivé veľičiny/zhluk porúch pri prenose údajov podľa IEC 61000-4-4	± 1 kV pre vstupné a výstupné vedenia ± 2 kV pre sieťové vedenia	± 1 kV pre vstupné a výstupné vedenia ± 2 kV pre sieťové vedenia	Kvalita napájacieho napätia by mala zodpovedať okoliu typickému pre obchod a nemocnicu.
Rázové napätie (náhly postup) podľa IEC 61000-4-5	± 1 kV dvojčinné napätie ± 2 kV súhlasné napätie	± 1 kV dvojčinné napätie ± 2 kV súhlasné napätie	Kvalita napájacieho napätia by mala zodpovedať okoliu typickému pre obchod a nemocnicu.
Poklesy napätia, krátkodobé prerušenia a výkyvy napájacieho napätia podľa IEC 61000-4-11	<5 % U_T pre ½ periódy (>95 % pokles U_T) 40 % U_T počas 5 periód (60 % pokles U_T) 70 % U_T počas 25 periód (30 % pokles U_T) <5 % U_T počas 5 sek. (>95 % pokles U_T)	<5 % U_T pre ½ periódy (>95 % pokles U_T) 40 % U_T počas 5 periód (60 % pokles U_T) 70 % U_T počas 25 periód (30 % pokles U_T) <5 % U_T počas 5 sek. (>95 % pokles U_T)	Kvalita napájacieho napätia by mala zodpovedať okoliu typickému pre obchod a nemocnicu. V prípade prerušenia napájania PRÍSTROJA je jeho ďalšia funkcia zachovaná, keďže je PRÍSTROJ napájaný neprerušovaným zdrojom napätia so záložnou batériou.
Magnetické pole pri frekvencii napájacieho napätia (50/60 Hz) podľa IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické polia pri sieťovej frekvencii by mali zodpovedať typickým hodnotám, ktoré sa nachádzajú v prostredí obchodov a nemocníc.
Poznámka: U_T je sieťové striedavé napätie pred použitím kontrolnej úrovne.			
			Prenosné a mobilné rádiové prístroje sa nesmú používať v menšej vzdialenosti od PRÍSTROJA vrátane vedení, ako je odporúčaná ochranná vzdialenosť, ktorá sa počíta podľa rovnice vhodnej pre frekvenciu vysielať. Odporúčaná bezpečná vzdialenosť:

Kontroly odolnosti voči rušeniu	DIN EN 61326-1 Kontrolná úroveň	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie – usmernenia
Vedené HF (vysokofrekvenčné) rušivé veličiny IEC 61000-4-6	3 V _{eff} 150 kHz do 80 MHz	3 V _{eff}	d= [1, 2] √P
Vyžarované HF (vysokofrekvenčné) rušivé veličiny IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz do 800 MHz 3 V/m 800 MHz do 2,5 GHz	3 V/m 3 V/m	d= [1, 2] √P pri 80MHz do 800 MHz d= [2, 3] √P pri 800MHz do 2,5 GHz s _P ako menovitý výkon vysielača vo watt (W) podľa údajov výrobcu vysielača a d ako odporúčanou bezpečnou vzdialenosťou v metroch (m). Intenzita poľa stacionárnych rádiových vysielačov je pri všetkých frekvenciách podľa preskúmania na mieste ¹ pri všetkých frekvenciách nižšia ako hladina zhody ² . V okolí prístrojov, ktoré nesú nasledujúci grafický znak, sú možné rušenia. 

Poznámka 1

Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

Poznámka 2

Je možné, že sa tieto vodiace línie nebudú dať použiť vo všetkých prípadoch. Šírenie elektromagnetických veličín je ovplyvnené absorpciou a reflexiou budov, predmetov a ľudí.

1. Intenzita poľa stacionárnych vysielačov, ako napríklad základové stanice pre mobilné telefóny a mobilné pozemné rádiokomunikačné služby, amatérske stanice, AM- a FM-vysielače a televízne vysielače nemôžu byť teoreticky vopred stanovené. Pre stanovenie elektromagnetického prostredia v dôsledku stacionárnych vysokofrekvenčných vysielačov sa odporúča prieskum okolia. Ak stanovená intenzita poľa v mieste umiestnenia **PRÍSTROJA** hore uvedenú hladinu zhody prekračuje, musí sa **PRÍSTROJ** ohľadom normálnej prevádzky pozorovať na každom mieste použitia. Ak sa spozorujú neobvyklé znaky výkonnosti, môže byť potrebné, učiniť dodatočné opatrenia, ako napríklad zmena orientácie alebo premiestnenie **PRÍSTROJA**.
2. Nad frekvenčný rozsah od 150 kHz do 80 MHz je intenzita poľa menšia ako 3 V/m.

2.2.3 Bezpečné vzdialenosti

Odporúčané bezpečné vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými prístrojmi a PRÍSTROJOM.

PRÍSTROJ je určený na prevádzku v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sa vyžarované HF (vysokofrekvenčné) rušivé veličiny kontrolujú. Zákazník alebo používateľ **PRÍSTROJA** môže pomôcť zabrániť elektromagnetickým rušeniam tým, že bude – v závislosti od maximálnych výstupných výkonov komunikačného prístroja, dodržiavať minimálne odstupy medzi prenosnými a mobilnými vysokofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a **PRÍSTROJOM**.

Menovitý výkon vysielача [W]	Bezpečná vzdialenosť podľa frekvencie vysielania [m]		
	150kHz do 80MHz	80 MHz do 800 MHz	800 MHz do 2,5 GHz
	$d = [1, 2] \sqrt{P}$	$d = [1, 2] \sqrt{P}$	$d = [2, 3] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pre vysielачe, ktorých maximálny menovitý výkon nie je udaný v hornej tabuľke, sa môže odporúčaná bezpečná vzdialenosť d vypočítať v metroch (m) za použitia rovnice, ktorá patrí k príslušnému stĺpcu, pričom P je maximálny menovitý výkon vysielача vo watt (W) podľa údaju výrobcu vysielача.

Poznámka 1

Na prepočítanie odporúčanej bezpečnej vzdialenosti od vysielачov vo frekvenčnom rozsahu od 80 MHz do 2,3 GHz sa použil dodatočný faktor 10/3, aby sa znížila pravdepodobnosť, že neúmyselne prinesený mobilný/prenosný komunikačný prístroj v priestore pacienta bude viesť k rušeniu.

Poznámka 2

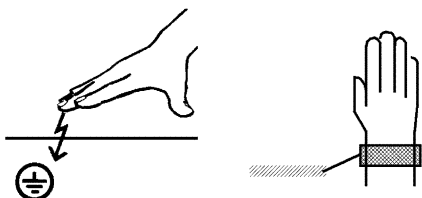
Je možné, že sa tieto vodiace línie nebudú dať použiť vo všetkých prípadoch. Šírenie elektromagnetických veličín je ovplyvnené absorpciou a reflexiou budov, predmetov a ľudí.

2.3 Elektrostatický náboj

2.3.1 Ochranné opatrenia proti ESD

ESD ESD je skratka pre **ElectroStatic Discharge** (elektrostatický výboj).

Ochranné opatrenia proti ESD



Opatrenia na ochranu pred ESD:

- postupy na prevenciu vzniku elektrostatického náboja (napr. klimatizácia, zvlhčovanie vzduchu, vodivé podlahové krytiny, odevy z nesyntetických materiálov),
- vybitie vlastného tela kontaktom s rámom PRÍSTROJA, ochranným vodičom alebo veľkými kovovými predmetmi,
- spojenie vlastného tela so zemou prostredníctvom náramku.

Školenie

Z tohto dôvodu vám odporúčame, aby boli všetky osoby pracujúce s týmto prístrojom upozornené na význam tohto výstražného štítku a absolvovali školenie o fyzikálnych vlastnostiach elektrostatických nábojov, ktoré sa môžu vyskytnúť v praxi, a o škodách na elektronických konštrukčných dieloch, ktoré sa môžu vyskytnúť pri kontakte elektrostaticky nabitého POUŽÍVATEĽA.

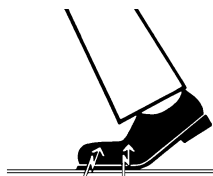
Obsah školenia môžete prevziať z odseku „O fyzikálnych vlastnostiach elektrostatického náboja“ [→ 17].

2.3.2 O fyzikálnych vlastnostiach elektrostatického náboja

Čo je elektrostatický náboj?

Elektrostatický náboj je napätové pole, ktoré je na určitom objekte a vo vnútri objektu (napr. ľudské telo) chránené nevodivou vrstvou (napr. podrážka topánky) pred jeho odvedením na uzemňovací potenciál.

Vznik elektrostatického náboja



Elektrostatické náboje vznikajú vždy pri vzájomnom pohybe dotýkajúcich sa dvoch telies, napr. pri chôdzi (podrážka topánky voči podlahe) alebo pri jazde (pneumatiky voči vozovke).

Veľkosť elektrostatického náboja

Veľkosť elektrostatického náboja závisí od rôznych faktorov:

Náboj je tak vyšší pri nízkej vlhkosti vzduchu v porovnaní s vyššou vlhkosťou vzduchu a vyšší pri syntetických materiáloch v porovnaní s prírodnými materiálmi (odev, podlahové krytiny).

Predpokladom výboja je predchádzajúce nabitie.

Pre získanie prehľadu o výške napätí, ktoré sa vyrovnávajú pri elektrostatickom výboji, je možné použiť nasledujúce základné pravidlo.

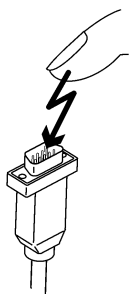
Elektrostatický výboj je od:

- 3 000 voltov citeľný
- 5 000 voltov počuteľný (pukanie, praskanie)
- 10 000 voltov viditeľný (preskočenie iskry)

Vyrovnávacie prúdy prúdiace pri týchto výbojoch dosahujú rádovo 10 ampérov. Pre človeka nepredstavujú nebezpečenstvo, pretože trvajú iba niekoľko nanosekúnd.

Pozadie Na účely realizácie rôznych funkcií dentálneho/röntgenového/CAD/CAM prístroja sa používajú integrované obvody (logické obvody, mikroprocesory).

Aby bolo možné do týchto čipov integrovať čo najviac funkcií, musia byť tieto obvody veľmi miniaturizované. Hrúbky vrstiev tak dosahujú hrúbku rádovo niekoľko desiatich milimetrov.



Na základe toho je možné jednoducho rozpoznať, že integrované obvody, ktoré sú vedeniami pripojené ku konektorom vedúcim z prístroja, sú citlivé voči elektrostatickým výbojom.

Už napätia, ktoré používateľ nepocíti, môžu spôsobiť prerazenie príslušných vrstiev a následne prúdiaci vybíjací prúd môže roztaviť čip v zasiahnutej oblasti. Poškodenie jednotlivých integrovaných obvodov môže následne spôsobiť poruchy alebo výpadok prístroja.



Aby sa tomu predišlo, na toto nebezpečenstvo upozorňuje výstražný štítok ESD umiestnený vedľa konektora. ESD je skratka pre ElectroStatic Discharge (elektrostatický výboj).

Kolíkov alebo zásuviek konektorov, ktoré disponujú výstražným štítkom ESD, sa nesmie dotýkať a ani sa tieto konektory nesmú spájať bez použitia ochranných opatrení proti ESD.

2.4 Pripojenie prístroja

Pripojenie sa musí realizovať podľa tohto návodu na použitie.

2.5 Pripojenie prístrojov od iných výrobcov

Ak budú pripojené prístroje, ktoré neboli schválené firmou Dentsply Sirona, musia zodpovedať platným normám (pozri „Normy/schválenia/certifikáty [-> 21]“).

2.6 Vetracie štrbiny

Vetracie štrbiny zadnej strane prístroja nesmiete v žiadnom prípade zakrývať, pretože inak by bolo zabránené cirkulácii vzduchu. To môže zapríčiniť prehriatie prístroja.

Do vetracích štrbín nič nevstrekujte



Nevstrekujte do vetracích štrbín žiadne tekutiny, napr. dezinfekčné prostriedky. Môže to zapríčiniť chybnú funkciu. V blízkosti vetracích štrbín aplikujte len dezinfekciu utretím.

2.7 Bezpečnostné pokyny špecifické pre daný výrobok



OPATRNE

Stavová LED svieti na červeno

V prípade poruchy svieti stavová lišta na červeno.

- > Stroj vypnite hlavným vypínačom, než sa dotknete do obrábacieho priestoru. Po odstránení poruchy môžete prístroj opäť zapnúť.

OPATRNE

Nebezpečenstvo úrazu a nebezpečenstvo poškodenia prístroja

Ak je zaťaženie otvorených dvierok príliš veľké, môže sa prístroj prevrhnúť.

- > Dbajte na to, aby sa nikto neopieral o otvorené dvierka.

OPATRNE

Nepoužívajte predmet tlač

V zriedkavých prípadoch, keď sa pri praní oddelí predmetmi tlač od konštrukčnej platformy, je nutné vyprázdniť praciú nádobu. Pretože nemožno vylúčiť kontamináciu izopropanolu exponovanými pevnými časticami, nesmiete obsah znovu použiť. V takom prípade treba izopropanol predčasne zlikvidovať.

Pretože nie je možné vylúčiť, že predmet tlač nebol riadne prepraný, nesmiete ho použiť.

OPATRNE

Nepoužívajte chybné vytlačené predmety

Chybné vytlačené predmety je zakázané používať.

POZOR

Pravidelne kontrolujte zbernú misku a v prípade netesnosti pracej nádoby ju vyprázdňte

Pokiaľ by praciá nádoba bola netesná ak dôjde k úniku jej obsahu, je pod vodiacimi lištami prístroja Primeprint PPU umiestnená zberná miska, ktorá pojme celý obsah (2,5 litra).

- > Pravidelne kontrolujte zbernú misku.
- > Ak unikne obsah pracej nádoby, vytiahnite zbernú misku, vyprázdňte ju a vyčistite.
- > Po vyčistení zbernú misku znova vložte.

VAROVANIE

Riziko poranenia, ak je diagnostikovaná epilepsia

V expozičnej komore sa využívajú zábleskové frekvencie pre dodatočnú expozíciu 3D predmetov tlač, čo môže byť kritické pre osoby s diagnózou epilepsie. Prístroj je vybavený vhodnou ochranou zraku, napriek tomu nie je možné vylúčiť, že zábleskové svetlo bude viditeľné.

- > Osoby s diagnostikovanou epilepsiou sa nesmú počas dodatočnej expozície zdržiavať v blízkosti prístroja.

2.8 Bezpečnostné pokyny pre konkrétny materiál

OPATRNE

Manipulácia s izopropanolom

Všeobecné informácie o zaobchádzaní s izopropanolom nájdete v bezpečnostnom liste výrobcu. S izopropanolom sa musí zaobchádzať správne a v súlade so všetkými špecifikáciami výrobcu alebo miestnymi právnymi požiadavkami.

Bez ohľadu na konkrétne požiadavky v bezpečnostnom liste k izopropanolu odporúčame pri údržbe a čistení používať ochranné okuliare, ochranný odev a rukavice.

Prístroj musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste.

3 Všeobecné informácie o prístroji

3.1 Normy/schválenia/certifikáty

Označenie CE



Tento výrobok nesie označenie CE v súlade s ustanoveniami smerníc 2014/53/EÚ (RED), 2006/42/ES (smernica o strojových zariadeniach), 2014/30/ES (smernica o elektromagnetickej kompatibilite) a 2011/65/EÚ (RoHS), vrátane prílohy II ku smernici 2015/863/ES. Pritom sa aplikujú nasledujúce štandardy: ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03), DIN EN 61010-1:2020-03, DIN EN ISO 14971:2020-07 a DIN EN 61326-1:2013-07.

OPATRNE

Označenie CE pri pripojených produktoch

Produkty, ktoré budú k tomuto prístroji pripojené, musia taktiež niesť označenie CE. Tieto produkty musia byť skontrolované podľa príslušných noriem.

Príklady označenia CE pri pripojených produktoch:

- EN 60601
- EN 61010-1
- EN 60950
- EN 62368-1
- UL 60950
- UL 62368-1

Súlad so smernicou RoHS



Tento symbol označuje, že tento produkt neobsahuje toxické alebo nebezpečné látky a súčasti, ktoré by prekročovali maximálnu hodnotu koncentrácie stanovenú čínskou normou SJ/T 11364-2014 a možno ho po likvidácii recyklovať a nemal by byť bez povšimnutia vyhodnený.

Compliance statement

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IC vyhlásenie (len pre Kanadu)

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

3.2 Určený účel použitia

3D tlačiareň výrobcu Dentsply Sirona je určená na výrobu trojrozmerných dentálnych aplikácií z tlačiteľných viskózných materiálov. Je súčasťou celkového systému, ktorý sa skladá z počítačom podporovaného zobrazovania (zber dát), počítačom podporovaného navrhovania (modelovanie aplikácie) a počítačom podporovanej výroby (výroba).

Produkt pokrýva iba počiatočný výrobný proces. Na tento účel sa trojrozmerné predmety vyrábajú vrstvu po vrstve v procese vytvrdzovania svetlom zo špecifických materiálových kaziet s tlačiteľnými viskóznymi materiálmi pomocou projekčnej jednotky.

Následné spracovanie praním a následnou expozíciou, ktoré sa vykonáva po tejto tlači, sa zabezpečuje v príslušnej jednotke následného spracovania (Postprocessing Unit) prístroja Primeprint PPU, ktorá je tu popísaná.

Príprava dát (zarovnanie, polohovanie, krájanie atď.) je súčasťou doplnkového softvéru CAM a rovnako ako použitý materiál (tlačiteľný viskózny materiál) nie je súčasťou výrobku.

OPATRNE

Dodržiavajte návod

Pri nedodržiavaní návodu na obsluhu prístroja, ktorý je popísaný v tomto dokumente, bude negatívne ovplyvnená predpokladaná ochrana používateľa.

Proces následného spracovania po 3D tlači (Post Processing)

OPATRNE

3D tlačiareň Primeprint spracováva plasty vytvrdzované svetlom. Tie nie sú pred a po procese obrábania definitívne polymerizované a vyžadujú ďalšie následné spracovanie. Materiály môžu spôsobiť zranenie, pokiaľ nie sú definitívne vytvrdené. Dodržujte bezpečnostné listy použitých materiálov a pre následné spracovanie výsledkov tlače používajte vhodné a uvedené príslušenstvo (Primeprint PPU).

Pri čistení výsledkov tlače dodržujte bezpečnostné listy použitých materiálov/používaného izopropanolu. Tie sú k dispozícii u príslušného výrobcu materiálu.

Následné spracovanie materiálov validovaných v 3D tlačiarňi Primeprint výrobcu Dentsply Sirona prebieha pomocou jednotky Primeprint PPU výrobcu Dentsply Sirona, REF 6745561 v rámci validovaného procesu následného spracovania.

POZOR

Dodržiavajte miestne predpisy na likvidáciu všetkých prevádzkových materiálov, ako sú kazety, rukavice a čistiace prostriedky, ktoré vznikajú pri používaní 3D tlačiarne Primeprint.

POZOR

Dodržiavajte miestne právne požiadavky na prevádzku 3D tlačiarne.

3.3 Obsah balenia

- Primeprint PPU
- Pracia nádoba, 2x
- Individuálny držiak expozície
- Filter s aktívnym uhlím Primeprint PPU
- Ozónový filter Primeprint PPU
- Držiak ozónového filtra
- Bočný nôž
- Špachtľa
- Držiak platformy
- Hadicová zostava na pripojenie dusíka
- Krížený kábel LAN
- Technické dokumenty
- Sieťový kábel

3.4 Technický popis (súčasti a rozhranie)

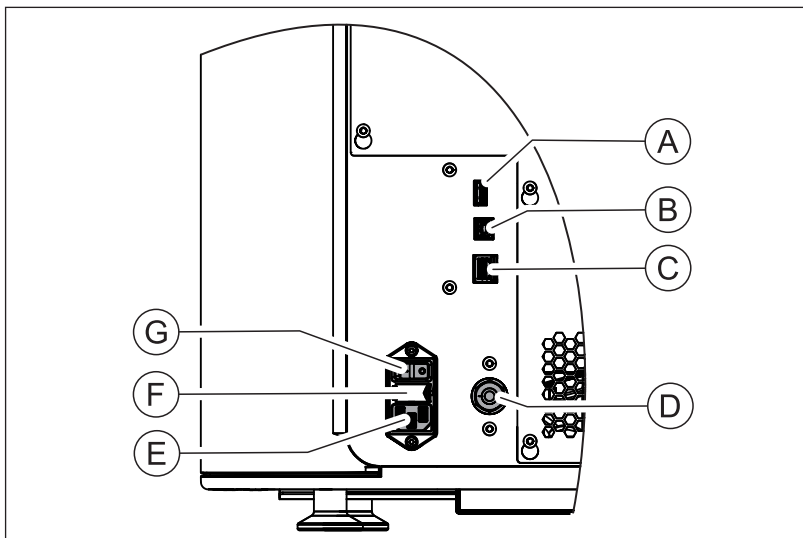
3.4.1 Hlavné súčasti

3.4.1.1 Čelný pohľad



A	Dvierka
B	Displej
C	Vypínač

3.4.1.2 Prípojky



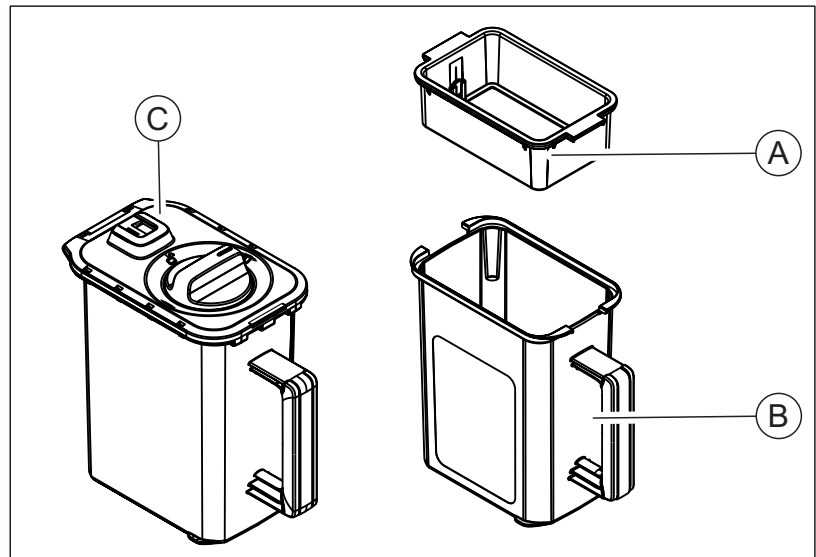
A	USB 2.0/3.0 (výmena dát)	E	Pripojenie k sieti AC 100 V- 240 V
B	USB 5V OUT (riadenie prístroja)	F	Poistky F1/F2 T4.0A H250V
C	Konektor „Ethernet (RJ45)“ pre LAN	G	Hlavný vypínač prístroja Zap/ Vyp
D	Dusíková prípojka N2 (4-8 barov)		

3.4.1.3 Box Primeprint

POZOR

Výmena poškodeného prepravného kontajnera / pracovnej nádoby

Poškodené (zlomené, prasknuté atď.) prepravné kontajnery / pracovné nádoby nesmiete ďalej používať a musíte ich vymeniť a použiť pritom vhodný náhradný diel (REF pozri nižšie).



A + B	Box Primeprint (REF 6744895)
A	Konštrukčná platforma (REF 6757483)
B	Prepravný kontajner (REF 6744887)
C	Pracovná nádoba (REF 6745546)

3.4.1.4 Pracovná nádoba



3.4.1.5 Individuálny držiak expozície

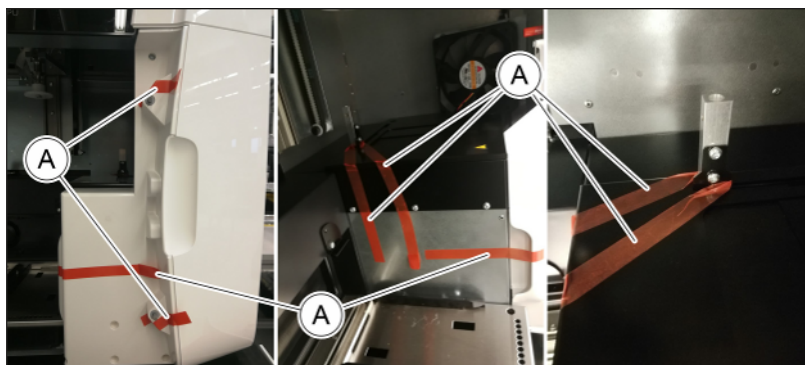


Individuálny držiak expozície sa skladá z držiaka expozície (konštrukčná platforma so sieťovým košom) a prepravného kontajnera. Individuálny držiak expozície je možné použiť na opätovnú expozíciu chybných tlačiek, aby z nej vznikol zvyškový odpad (generický odpad). Možno ho tiež použiť pre cieľnú následnú expozíciu, napr.:

- na vlepovanie vrátcich puzdiel u CEREC Guides,
- na vlepovanie zubov do základne zubnej náhrady.

3.4.1.6 Prepravná poistka

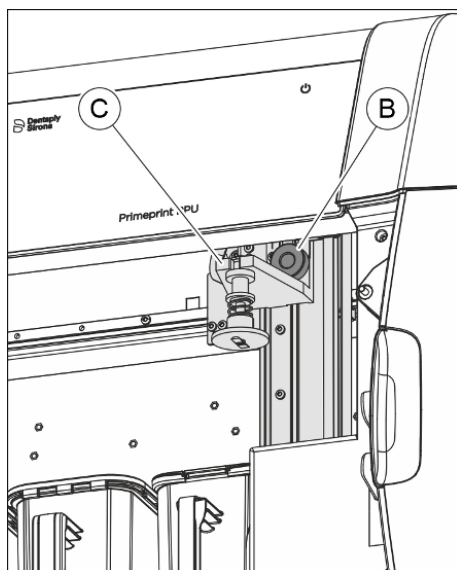
Pred uvedením do prevádzky



POZOR

Odstránenie prepravnej poistky

Pred uvedením do prevádzky odstráňte lepiace pásky na uvedených miestach.



POZOR

Odstránenie prepravnej poistky

Pred uvedením do prevádzky odstráňte prepravnú poistku (B) na kinematike osi X-Z (C).

3.5 Technické údaje

Typové označenie	Primeprint PPU
Menovité napätie siete	AC 100 V ... 240 V
Kmitočet siete	50/60 Hz
Menovitý prúd	4,2 – 2,2 A
Prípustné kolísania sieťového napätia	±10 % menovitého napätia
Spôsob ochrany proti úrazu elektrickým prúdom	Prístroj triedy ochrany I
Stupeň ochrany voči vniknutiu vody	obvyklý prístroj (bez ochrany proti vniknutiu vody), IP 20
Kategória prepätia	II
Okolité podmienky	Použitie vo vnútorných priestoroch Stupeň znečistenia 2 Tlak vzduchu: 700 hPa – 1060 hPa Prevádzková výška: ≤ 3000 m nad morom
Teplotný rozsah	od +15 °C do +35 °C (+59 °F - 95 °F)
Rozsah vlhkosti	80 % rel. do 31 °C (88 °F) znižujúca sa na 50 % rel. do 40 °C (104 °F)
Spôsob prevádzky	Nepretržitá prevádzka
Rozmery Š x V x H v mm	730 x 670 x 515
v palcoch	28,74 x 26,37 x 20,27
Hmotnosť, cca	50 kg (110,23 lb)

4 Preprava a inštalácia

4.1 Preprava a vybalenie

Prístroje Dentsply Sirona sa pred odoslaním dôkladne kontrolujú. Bezprostredne po dodaní vykonajte prosím vstupnú kontrolu.

1. Skontrolujte úplnosť dodávky na základe dodacieho listu.

Indikátory **klopenia** a **nárazu** sú umiestnené na obale prístroja.

Tieto indikátory ukazujú, či nebola jednotka prepravovaná nesprávne alebo či nebola počas prepravy vystavená nárazu.

- Signálne farby indikátorov klopenia:
 - Zobrazenie červenej farby: nesprávna preprava
- Signálne farby indikátorov nárazu:
 - Zobrazenie bielej farby: bez nárazu
 - Zobrazenie červenej farby: náraz
- Skontrolujte indikátory prepravy SHOCKWATCH a TILTWATCH na vonkajšej strane obalu. V prípade, že dôjde k aktivácii jedného alebo oboch indikátorov, skontrolujte obal a prístroj, či nie sú viditeľne poškodené.

POZOR

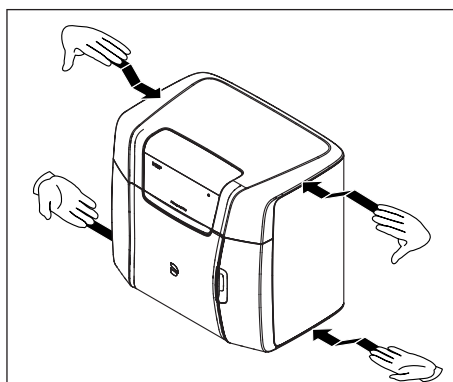
Poškodenia pri preprave

Ak sa prístroj poškodil počas prepravy, kontaktujte prosím vášho špeditéra.

V prípade nutnosti vrátenia použite na prepravu pôvodný obal.

Ak už nemáte k dispozícii pôvodný obal, môžete si objednať nový obal na spätné zaslanie (REF 6798727).

Preprava bez obalu



⚠ OPATRNE

Poškodenie prístroja alebo nebezpečenstvo poranenia pri preprave bez obalu

Ak prístroj uchopíte len za plastovú skriňu, hrozí nebezpečenstvo jeho pádu.

Zohľadnite hmotnosť 50 kg! Prístroj musia vyberať z obalu a zostavovať dve osoby.

- Prístroj vždy prenášajte vo dvojici.
- Každá osoba:
 - Jednou rukou uchopíte bočnú stranu prístroja uprostred medzi jeho nožičkami a druhou rukou držte prístroj v rovnováhe za jeho hornú časť.

4.2 Likvidácia obalového materiálu

Použitý obal sa musí zlikvidovať podľa predpisov špecifických pre krajinu. Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine.

4.3 Požiadavky na inštaláciu

4.3.1 Požiadavky na miesto inštalácie

Zabezpečte, aby prístroj bol umiestnený na rovnej horizontálnej ploche s rozmermi asi 730 mm x 570 mm (Š x H). Nosnosť by mala byť minimálne 60 kg.

Pokiaľ vedľa seba umiestnite viac prístrojov, musíte vziať do úvahy aj hmotnosť týchto ostatných prístrojov (napr. prístroj 1 \pm 50 kg + prístroj 2 \pm 60 kg = celková hmotnosť 110 kg).

Výška prístroja je cca 670 mm.

Prístroj umiestnite tak, aby bol kedykoľvek zabezpečený prístup k sieťovej zástrčke. Dbajte na to, aby vetracie štrbiny na zadnej strane prístroja zostali voľné.

Vzdialenosť medzi zadnou stranou a stenou musí byť minimálne 8 cm.

Zohľadnite hmotnosť 50 kg!

Je zakázané prístroj stohovať. Skriňa prístroja nie je navrhnutá pre vyššie zaťaženie.

Prístroj sa nesmie umiestniť v bezprostrednej blízkosti zdrojov veľkej vlhkosti a prachu!

Prístroj musí byť umiestnený na dobre vetranom mieste.

4.3.2 Požiadavky na uskladnenie

Na prevádzku stroja je potrebný aspoň jeden box Primeprint a dve pracie nádoby naplnené 99% izopropanolom. Pri ich skladovaní dodržujte nasledujúce pokyny.

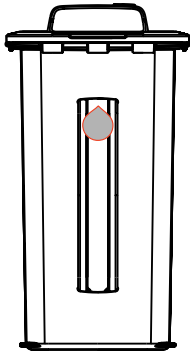
Na účely skladovania musia byť pracie nádoby uzamknuté (veko s otočným kolieskom).

Je zakázané používať chybné pracie nádoby.

Dodržiavajte požiadavky výrobcu materiálu na skladovanie.



Kazeta s materiálom sa dodáva s dvoma kvapkovými nálepkami, z ktorých každá zodpovedá farbe materiálu.



Ak je to možné, umiestnite ich na rukoväť pracej nádoby, aby ste ich neskôr mohli jasne priradiť k príslušnému materiálu.

Pracie nádoby skladujte vždy nastojato a praciou nádobu uzavrite dodaným uzatváracím mechanizmom, aby nedošlo k úniku alebo odpareniu pracej kvapaliny.

4.4 Pripojenie dodávky dusíka

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku unikajúceho plynu!

Možné nebezpečenstvo udusenía.

- > Pri akejkoľvek práci na prístroji Primeprint PPU musíte odpojiť dodávku dusíka a napájacie napätie a plynovú fľašu musíte uzavrieť.
- > Pri manipulácii s dusíkom a fľašami so stlačeným plynom dodržujte národné bezpečnostné predpisy.

Dodatočná expozícia fotopolymerizovaných predmetov tlače vyžaduje prostredie so zníženým obsahom kyslíka, aby sa zabránilo inhibícii kyslíkom. Toho je dosiahnuté pomocou dusíka. Tým je zabezpečené úplne bezlepkové vytvrdenie povrchov, a tým aj účinné zníženie obsahu zvyškového monoméru a biokompatibilita.

Dusík je technický plyn vo fľaši, ktorá je určená pre stlačený plyn.

Čistota dusíka musí byť 2,8 (zelená) = 99,8 % obj.

- Vybavte fľašu manometrom a redukčným ventilom.

Prietok dusíka je prednastavený z výroby a činí približne 6 l/min pri pripojovacom tlaku 4 bary.

1. Pripojte prepojovaciu hadicu, ktorá je súčasťou dodávky, k prípojke dusíka jednotky Primeprint PPU a k prívodu dusíka (fľaše so stlačeným plynom).
2. Nastavte výstupný tlak fľaše so stlačeným plynom na hodnotu 4 až 8 barov (optimálny tlak).

DÔLEŽITÉ

Ak bude výstupný tlak fľaše so stlačeným plynom nastavený na nižšiu hodnotu ako 4 bary, do expozičnej komory sa dostane nedostatočné množstvo dusíka a expozícia zlyhá!

3. Skontrolujte tesnosť plynových hadíc a pripojených spojok a ich riadne utiahnutie.

DÔLEŽITÉ

Objem fľaše so stlačeným s dusíkom je dostatočný na to, aby v prípade poruchy vyplnil celú miestnosť. Zaisťte dostatočné vetranie/odvetrávanie miestnosti.

4. Chráňte potrubie a šachty pred vniknutím plynu.

4.5 Pripojenie prístroja do elektrickej siete a existujúcej počítačovej siete

Pripojenie prístroja do elektrickej siete

Na pripojenie prístroja do elektrickej siete použite len dodaný napájací kábel. Prístroj musí byť pripojený priamo do pevne nainštalovanej zásuvky a nesmie byť pripojený cez predĺžovací kábel.

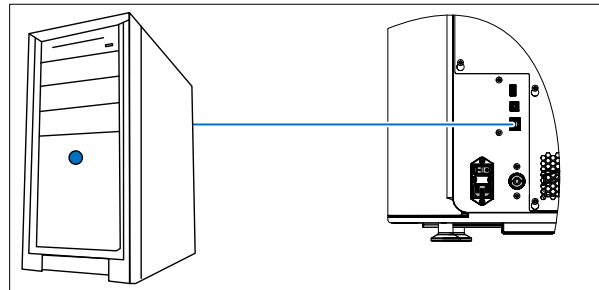
- > Prístroj pripojte do elektrickej siete.

Pripojenie prístroja do počítačovej siete

- Prístroj pripojte prostredníctvom konektora „Ethernet“ pre LAN do vašej existujúcej počítačovej siete. Na tento účel použite dodaný sieťový kábel a v prípade potreby voliteľne dodávaný LAN switch.

4.6 Vytvorenie spojenia k PC prostredníctvom LAN

Na zadnej strane vášho prístroja sa nachádza ethernetová prípojka, s ktorou môžete svoje PC prepojiť s prístrojom. Použite na to sieťový kábel (spojenie LAN).



Použitie sieťového kábla

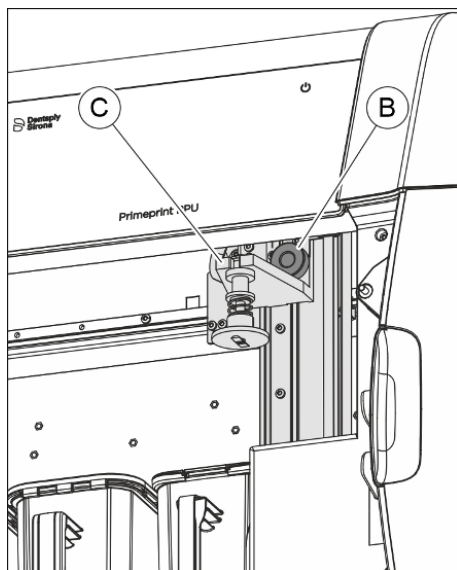
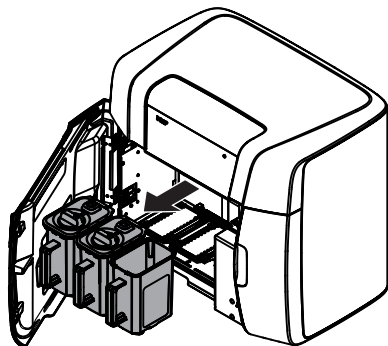
Prístroj prepojte pomocou priloženého sieťového kábla so sieťovou kartou svojho PC.

DÔLEŽITÉ

Ak chcete prístroj integrovať do existujúcej siete, obráťte sa na zodpovedného technika IT a postupujte podľa pokynov na kontrolu inštalácie.

4.7 Opätovné zabalenie

1. Na opätovné zabalenie použite obal na spätné zaslanie (REF 6798727).
2. Vyberte praciu nádobu a box Primeprint.
3. Prejdite pomocou servisného programu do prepravnej polohy, pokiaľ ste tak už neurobili.



POZOR

Inštalácia prepravnej poistky

Pred prepravou prístroja nainštalujte prepravnú poistku (B) na kinematiku osi X-Z (C).

4. Vložte prepravné poistky dodané s obalom pre spätné vrátenie a **vypnite jednotku Primeprint PPU.**
5. Odpojte sieťový kábel a kábel LAN zo zadnej strany prístroja.
6. Jednotku Primeprint PPU zabaľte podľa dodaného návodu.

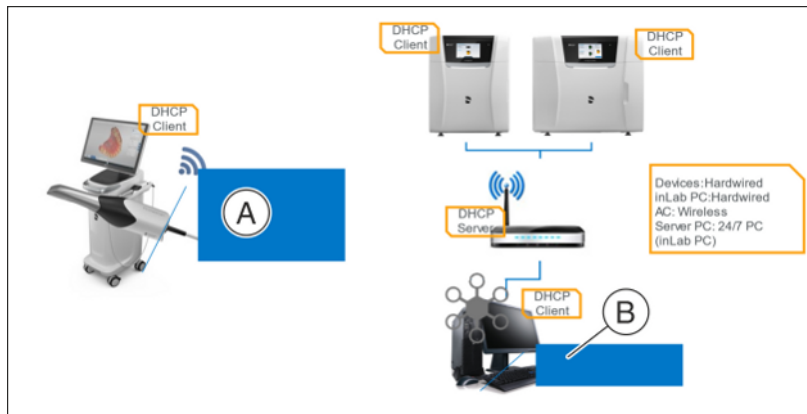
4.8 Skladovanie

Prístroj skladujte maximálne 12 mesiacov v uzatvorenej a suchej miestnosti pri izbovej teplote od -10 °C do 50 °C.

5 Uvedenie do prevádzky

5.1 Vytvorenie spojenia s PC prostredníctvom bezdrôtovej siete (voliteľné príslušenstvo)

Vytvorenie spojenia



Pripojenie prístupového bodu / servera DHCP

A	Snímacia jednotka, Neinštalujte službu CAM Service!	B	Počítač inLab PC, trvalé pripojenie k internetu.
---	---	---	---

POZOR

Stabilita nie je zaručená

Ak je na snímačej jednotke nainštalovaná služba CAM Service, nebude zaručená stabilita.

- > Na snímaciu jednotku **neinštalujte** službu CAM Service.
- > Nainštalujte službu CAM Service na počítač inLab, ktorý musí mať trvalé pripojenie k internetu.

- > Pripojte prístroje podľa obrázku.

Umiestnenie prístupového bodu

1. Pokúste sa umiestniť prístupový bod blízko výrobnéj jednotky vo výške hlavy alebo vyššie.
2. Vykonajte komunikačný test.
3. Po zistení optimálneho nastavenia prístupového bodu prejdite zo snímacou jednotkou do najvzdialenejšieho miesta od prístupového bodu, na ktorom budete snímaciu jednotku prevádzkovať.
4. Tu zopakujte predchádzajúci komunikačný test. Ak budú výsledky uspokojivé, ponechajte prístupový bod trvalo na tomto mieste.
5. Ak nedosiahnete uspokojivú kvalitu pripojenia, bezdrôtová komunikácia v miestnych podmienkach nebude bez komplikácií. V takom prípade požiadajte o pomoc správcu siete.

POZOR

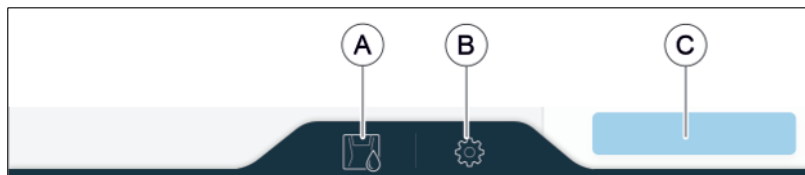
Pripojenie LAN

Prevádzka po kábli prostredníctvom LAN pripojenia je možná kedykoľvek.

5.2 Uvedenie prístroja do prevádzky

5.2.1 Funkčné prvky

5.2.1.1 Dotykový displej



A	Rutinné činnosti
B	Nastavenia
C	Spustenie objednávky

V tomto dokumente je obsluha popísaná tak, že príkazy budete vykonávať a potvrdzovať na dotykovom displeji. Tu je možné zadať všetky údaje, ktoré prístroj vyžaduje.

5.2.1.2 Farebný stav svetelnej lišty

LED svetelná lišta môže indikovať rôzne stavy prístroja.

LED svetelná lišta	Prevádzkový stav
Biela	Jednotka je pripravená na prevádzku. Dvere sú zatvorené.
Žltá, Trvalé svetlo	Jednotka je pripravená na prevádzku. Dvere sú otvorené.
Zelená, Pomaly bliká	Prístroj je pripravený na prevádzku. Všetky prvky pre tlačovú úlohu sú k dispozícii.
Modrá, x% Pokrok, Zvyšok biela	Obrábací proces prebieha.
Zelená, stojí na hodnote 100%	Proces obrábania bol riadeným spôsobom dokončený.
Žltá, bliká pri x%	Proces bol prerušený pomocou Stop.
Červená, bliká pri x%	Proces bol prerušený kvôli chybe.
Žltá, rýchlo bliká	Vypínanie prístroja.
Červená, Trvalé svetlo	Interná chyba. Je potrebný reštart.
Farba podľa výberu, okrem modrej, červenej, zelenej, žltej, bielej pulzujúca	Prístroj je v režime naprázdno (režim Idle).

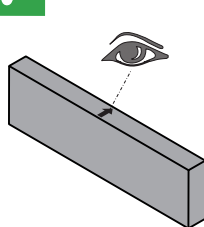
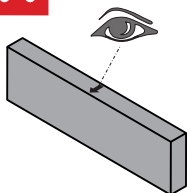
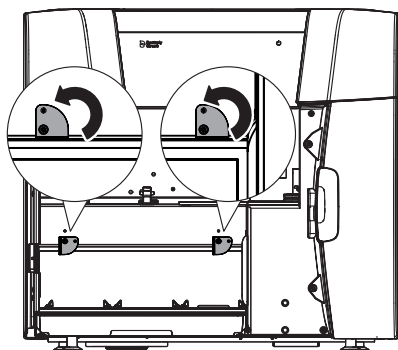
5.2.2 Vložte filter s aktívnym uhlím a ozónový filter

Vloženie filtra s aktívnym uhlím

OPATRNE

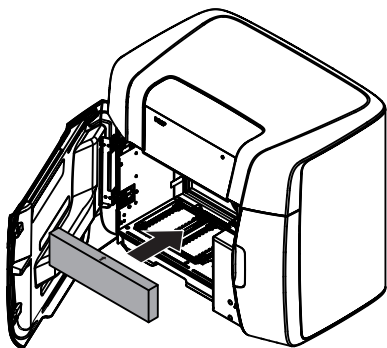
Prístroj je povolené používať iba s vloženým filtrom s aktívnym uhlím.

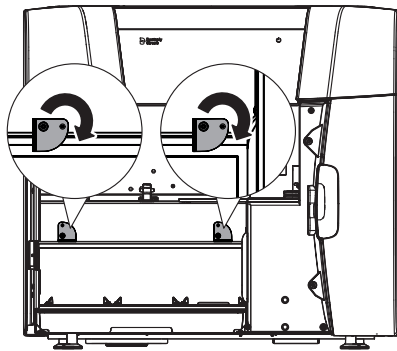
1. Otočte obe páčky o 90° proti smeru hodinových ručičiek.



2. Vložte nový filter s aktívnym uhlím (REF 6745603). Vybaľte nový filter z vonkajšieho plastového obalu a venujte pozornosť smeru šípky na filtri.

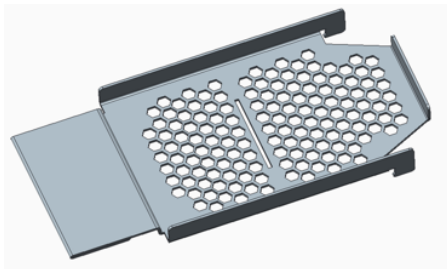
3. Vložte nový filter a dbajte pritom na smer.



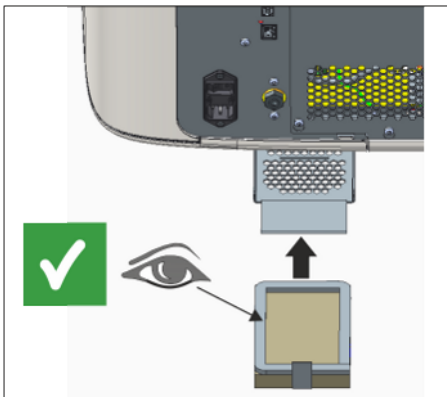


4. Vložte nový filter zospodu za plech, zatlačte ho dozadu a upevnite ho pomocou oboch páčok. Otočte za týmto účelom obe páčky o 90 ° v smere hodinových ručičiek.

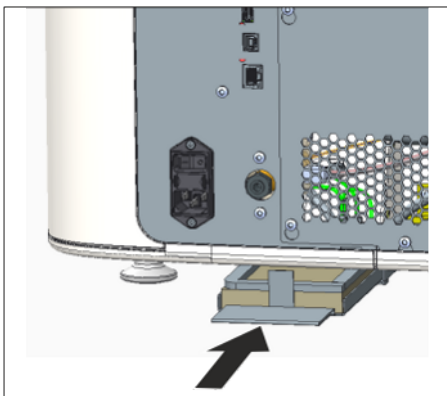
Vloženie ozónového filtra



1. Vyberte držiak ozónového filtra z krabice s príslušenstvom a vložte ho.



2. Vložte nový filter s aktívnym uhlím (REF 6752138). Vybaľte nový ozónový filter z vonkajšieho plastového obalu a vložte ho do perforovaného plechu s penovým okrajom smerom nahor.



3. Zasuňte zásuvku s novým ozónovým filtrom na doraz.

5.2.3 Príprava pracej nádoby

POZOR

Zákaz používania poškodených pracích nádob

Je zakázané používať poškodené pracie nádoby. V takom prípade nádobu vyprázdňte a vymeňte ju za novú.

Ak dôjde k pádu pracej nádoby, dôkladne ju skontrolujte, či nie je netesná/poškodená, a prípadne ju už ďalej nepoužívajte.



1. Skontrolujte, či sú magnetické miešadlo, plavák a sitko správne vložené. Magnetické miešadlo a plavák (meranie hladiny) sa musia voľne otáčať alebo pohybovať nahor/nadol. Musí byť vložené sito.
2. Naplňte pracie nádoby určeným pracím prostriedkom, napríklad 99% izopropanolom. Pri používaní pracieho prostriedku si vždy prečítajte príslušný bezpečnostný list alebo materiálový list.
3. Naplňte pracie nádoby tak, aby sa hladina izopropanolu nachádzala medzi značkami Min. a Max. vo vnútri pracej nádoby.
4. Zasuňte pracie nádoby do oboch ľavých šachiet jednotky Primeprint PPU a zatlačte ich na doraz do koncovej polohy.
5. Označte pracie nádoby farebnou kvapkovou nálepkou priloženou k príslušnej kazete, aby sa neskôr zjednodušilo priradenie k príslušnému materiálu.
6. Veko pracej nádoby musí byť uzavreté, ale nesmie byť uzamknuté (otočný zámok podľa obrázku).

Tip: Veko pracej nádoby je možné z nádoby sňať a znovu nasadiť pod uhlom otvorenia približne 120°. Pri montáži dbajte na to, aby boli oba závesy zapadnuté, inak môže dôjsť k nesprávnemu fungovaniu.

Tip: Nezáleží na tom, ktorá z oboch pracích nádob je vložená do tej-ktorej šachty.

DÔLEŽITÉ

Stratené predmety tlače

Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže časť predmetu tlače oddeliť od platformy. V pracej nádobe je kovová mriežka, ktorá zabraňuje preniknutiu tohto dielu do magnetického miešadla. Ak vám nejaký predmet tlače chýba, môžete jednoducho vybrať mriežku z pracieho prostriedku a stratený predmet tlače vybrať.

5.2.4 Prenos boxu Primeprint



Pred použitím prístroja Primeprint PPU sa najskôr na 3D tlačiarni Primeprint výrobcu Dentsply Sirona vytlačí predmet tlače.

Predmet tlače vytvorený v tlačiarni teraz visí na konštrukčnej platforme v boxe Primeprint. Po úspešnej tlači môžete tento box Primeprint preniesť do prístroja Primeprint PPU.

Za týmto účelom zasunúť box Primeprint na doraz do pravej šachty prístroja Primeprint PPU.

5.2.5 Zapnutie a vypnutie prístroja

POZOR

Prístroj nezapínajte pri nízkych teplotách!

Ak prístroj prinesiete zo studeného prostredia do prevádzkových priestorov, môže sa tvoriť kondenzát a to môže viesť ku skratu.

Vo vnútri prístroja sa nachádzajú tukové ložiská na mazanie súčastí, ktoré môžu pri nízkych teplotách vyvolať prípadné chybové hlásenia.

- ✓ Prístroj inštalujte pri izbovej teplote.
- Počkajte, kým prístroj nedosiahne izbovú teplotu a nie je absolútne suchý (minimálne hodinu).
- ☞ Prístroj je suchý a môže sa uviesť do prevádzky.

POZOR

Sieťové napätie nezapínajte

Prístroj sieťové napätie nastaví automaticky.

Zapnutie prístroja

- ✓ Prístroj je zapojený do elektrickej siete.
- 1. Hlavný vypínač na ľavej strane prístroja prepnete do polohy I (ZAP).
- 2. Na čelnej strane stlačte tlačidlo Zap/Vyp.
 - ☞ Prístroj sa zapne.
- 3. Vyberte príslušný komunikačný jazyk prístroja.



Vypnutie prístroja

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo požiaru / riziko zranenia

Prístroj je povolené vypnúť iba v bezpečnom prevádzkovom stave. Pracie nádoby naplnené izopropanolom musia byť na tento účel uzavreté.

- ✓ Prístroj ukončil proces obrábania.
- ✓ Pracie nádoby naplnené izopropanolom sú uzavreté.
- Na čelnej strane stlačte krátko tlačidlo Zap/Vyp.
- ☞ Potom, ako ho uvoľníte, sa prístroj vypne.



5.2.6 Inštalácia a konfigurácia prístroja

5.2.6.1 Inštalácia prístroja

Predtým ako prístroj uvediete do prevádzky, musíte vytvoriť spojenie s PC. To je popísané v kapitole „“.

DÔLEŽITÉ

Prístroj Primeprint PPU je možné prevádzkovať ako so statickou, tak automaticky priradenou IP adresou.

Z výroby je prístroj Primeprint PPU vždy nakonfigurovaný na prevádzku so statickou IP adresou. Predvolená IP adresa je nasledovná: 192.168.230.xy. Číslice x a y zodpovedajú posledným dvom čísliciam sériového čísla prístroja. Sú uvedené na samolepke na zadnej strane prístroja. Pokiaľ bude sériové číslo končiť na „00“, hodnota bude vždy „100“.

MAC adresa sieťového adaptéra je uvedená v konfiguračnej ponuke prístroja.

Pre zmenu konfigurácie IP adresy vždy vytvorte priame pripojenie so statickou IP adresou so sieťovým adaptérom na vašom počítači.

Sieťová adresa použitého počítača inLab 6 znie 192.168.230.101. Maska podsiete je 255.255.255.0.

5.2.6.1.1 Automatické hľadanie prístroja

- ✓ Prístroj je priamo pripojený k počítaču pomocou ethernetového kábla.
- ✓ Prístroj je zapnutý.
- 1. Spustíte softvér *"inLab CAM"*.
- 2. V systémovom menu kliknite na ikonu *"Machine and Instrument tray Management"*.
- 3. Kliknite na ikonu *"Scan for New Devices"*.
 - ↳ Rozpoznajú sa všetky prístroje pripojené na PC.
- 4. Zvoľte názov pre nový prístroj.



5.2.6.1.2 Manuálne hľadanie prístroja

- ✓ Prístroj je priamo pripojený k počítaču pomocou ethernetového kábla.
- ✓ Prístroj je zapnutý.
- 1. Spustíte softvér *"inLab CAM"*.
- 2. V systémovom menu kliknite na ikonu *"Machine and Instrument tray Management"*.
- 3. Kliknite na ikonu *"Add Device (Manual)"*.
- 4. Zvoľte *"Network"*.
- 5. zadajte sieťovú adresu.
- 6. Kliknite na ikonu *"Ok"*.
 - ↳ Softvér sa pokúsi kontaktovať prístroj.



Keď spojenie zlyhá, skontrolujte pripojenie. Poprípade sa spýtajte kvalifikovaného technika.

5.2.6.1.3 Aktualizácia prístrojov

Ikonou *"Refresh Devices"* môžete

- vyvolať alebo zistiť stav, či niektorý z prístrojov dokončil výrobu alebo overiť alebo
- skontrolovať aktuálnu dostupnosť prístroja.

5.2.6.1.4 Odstránenie prístroja

Ak už prístroj nebudete nepotrebovať (napr. výmena prístroja), môžete ho odstrániť.

✓ Prístroj nie je v prevádzke.

1. V systémovom menu kliknite na ikonu *"Machine and Instrument tray Management"*.
2. Kliknite na prístroj, ktorý chcete odinštalovať.
3. Kliknite na ikonu *"Delete Device"*.
 - ↳ Dostanete otázku, či chcete odstrániť prístroj.
4. Kliknite na ikonu *"YES"*.
 - ↳ Prístroj sa odstráni.



5.2.6.2 Konfigurácia prístroja

V časti "*Machine and Instrument tray Management*" programu "*inLab CAM*" môžete dodatočne upraviť rôzne nastavenia svojho prístroja.

1. V systémovej ponuke kliknite na ikonu "*Configuration*".
2. Kliknite na ikonu "*Machine and Instrument tray Management*".
3. Kliknite na prístroj, ktorý chcete konfigurovať.

5.2.6.2.1 Primeprint PPU – Úprava nastavenia prístroja

Na dotykovom displeji môžete následne zmeniť alebo zobraziť nasledujúce nastavenia v položke ponuky "*Settings*".

- Nastavenie jazyka
- Nastavenie zvuku a osvetlenia
- Nastavenie IP adresy
 - Automatické nastavenie IP adresy
 - Ručné nastavenie IP adresy
 - Zobrazenie MAC adresy
- Konfigurácia pripojenia rozbočovača DS
- Stiahnutie firmvéru

5.2.6.2.1.1 Nastavenie prístroja

Ručné nastavenie IP adresy

IP adresu je možné zmeniť, aby bolo možné prístroj integrovať do existujúcich sietí. Za týmto účelom postupujte nasledovne:

1. Vytvorte priame pripojenie s PC inLab 6 (pozri Inštalácia prístroja).
2. Ak chcete zmeniť statickú IP adresu, kliknite na "*Edit Device Settings*".
3. Zadajte nastavenia počítačovej siete podľa konfigurácie miestnej počítačovej siete.
4. Nové sieťové nastavenia potvrdte pomocou "*Ok*" alebo stlačte "*Cancel*", aby nedošlo k uloženiu zmenených nastavení.
5. Internetové pripojenie k PC zrušte a prístroj pripojte k sieťovému korektoru vašej lokálnej počítačovej siete (pozri).

Automatické nastavenie IP adresy

Existuje možnosť integrácie prístroja do existujúcej počítačovej siete pomocou servera DHCP spôsobom, kedy dôjde k automatickému získaniu IP adresy zo servera DHCP. Za týmto účelom postupujte nasledovne:

1. Vytvorte priame pripojenie s PC inLab 6 (pozri Inštalácia prístroja).
2. Ak chcete zmeniť IP adresu na automatické priradenie, kliknite na "*Edit Device Settings*".
3. Teraz kliknite na "*Auto IP settings*".

DÔLEŽITÉ

Zaistite, že počítačová sieť, do ktorej prístroj integrujete, disponuje aktívnym serverom DHCP na pridelovanie IP adries.

4. Nové sieťové nastavenia potvrdte pomocou "*Ok*" alebo stlačte "*Cancel*", aby nedošlo k uloženiu zmenených nastavení.

5. Ak ste nastavenie zmenili na *"Automatic"* odpojte ethernetové pripojenie k PC a prístroj pripojte k sieťovej zásuvke vašej miestnej počítačovej siete.
6. Ak chcete nastavenie zrušiť, prepnite na *"Manual IP settings"*.

DÔLEŽITÉ

Ak sa prístroj nachádza v režime *"Auto IP settings"* a nerozpozná aktívny server DHCP, IP adresa sa automaticky vráti na hodnotu 192.168.230.1. Následne môžete pomocou priameho pripojenia k počítaču pridať a spravovať prístroj pomocou funkcie *"Add Device (Manual)"*.

Stiahnutie firmvéru

Každý prístroj typu CAD/CAM výrobcu Dentsply Sirona vyžaduje verziu firmvéru, ktorá je kompatibilná s príslušnou verziou softvéru inLab CAM.

Pomocou tohto tlačidla spustíte sťahovanie vhodného firmvéru pre svoj prístroj.

DÔLEŽITÉ

Ak prístroj nie je vybavený správnou verziou firmvéru, softvér túto skutočnosť síce rozpozná, nemožno ho však použiť na výrobu. V správe prístroja aj vo výrobnej fáze je označený názvom „neplatný firmvér“.

6 Obsluha

6.1 Referenčný pojazd

POZOR

Dodržujte pokyny v používateľskej príručke

Dbajte tiež na údaje v používateľskej príručke pre softvér inLab CAM SW.

Referenčný pojazd slúži na kontrolu funkčnosti snímačov a kontrolu polohy pohyblivých dielov vo vnútri konštrukčnej komory. Referenčný pojazd sa vykonáva automaticky pomocou firmvéru. Kompletný referenčný pojazd sa vykoná vždy po zapnutí prístroja priamo pred spustením prvej tlačovej úlohy. Skrátený referenčný pojazd sa vykoná pred každou novou tlačovou úlohou.

6.2 Proces následného spracovania (Post Processing)

⚠ OPATRNE

Nebezpečenstvo zranenia pri siahnutí do konštrukčnej komory

Hrozí nebezpečenstvo rezného poranenia a pomliaždenín o ostré hrany a pohybujúce sa súčasti.

- Dbajte na to, aby ste sa nedotýkali ostrých hrán a pohybujúcich sa súčastí.

POZOR

Dbajte na to, aby ste spracovávali iba materiál, ktorého dátum trvanlivosti ešte neuplynul.



Vytlačený predmet tlačte môžete preniesť z 3D tlačiarne Primeprint do jednotky Primeprint PPU.

Postup procesu môžete kedykoľvek skontrolovať na displeji prístroja.

Jednotka Primeprint PPU po zahájení procesu automaticky vyberie konštrukčnú platformu z prepravného kontajnera s pomocou integrovaného robotického ramena a premiestni ju do pracovnej nádoby č. 1 na vykonanie predbežného umývania.

Program rozhodne, ktorá pracovná nádoba bude nádoba č. 1 a ktorá je pracovná nádoba č. 2. 1. pracovná nádoba je vždy tá s menším množstvom čerstvého izopropanolu a používa sa na predbežné umývanie. 2. pracovná nádoba je vždy určená na finálne umývanie a je v nej vždy čerstvejší (najmenej znečistený) izopropanol v nádobe). Ak sú pracovné nádoby príliš znečistené, bude táto skutočnosť uvedená na prístroji a nádobu je potrebné naplniť novou náplňou.

Následne sa konštrukčná platforma preniesie do druhej pracovnej nádoby na finálne umývanie, ktorá obvykle obsahuje čerstvejší izopropanol (s menším množstvom zvyškovej živice).

Po tomto druhom umývacom cykle sa konštrukčná platforma z pracovnej nádoby vyfúka za účelom jej vysušenia v prístroji.

Po vysušení predmetu tlače sa konštrukčná platforma presunie do expozičnej komory.

Po expozícii sa konštrukčná platforma s predmetom tlače premiestni späť do prepravného kontajnera.

Teraz je proces dokončený a box Primeprint je možné z prístroja vybrať.

 **OPATRNE**

Nebezpečenstvo poranenia pri vyberaní predmetu tlače

Hrozí nebezpečenstvo porezania o ostré hrany.

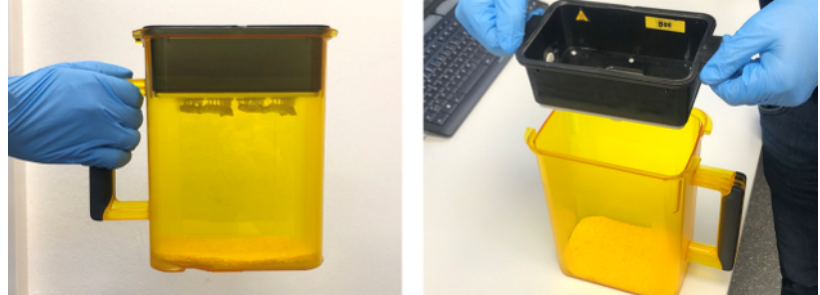
- > Dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali prípadne ostrých hrán predmetu tlače.
- > Pri vyberaní predmetu tlače z konštrukčnej platformy používajte rukavice, aby ste predišli zraneniu.

Teraz môžete pomocou priloženej špachtle zoškrabnúť úplne suchý a naexponovaný predmet tlače z konštrukčnej platformy.

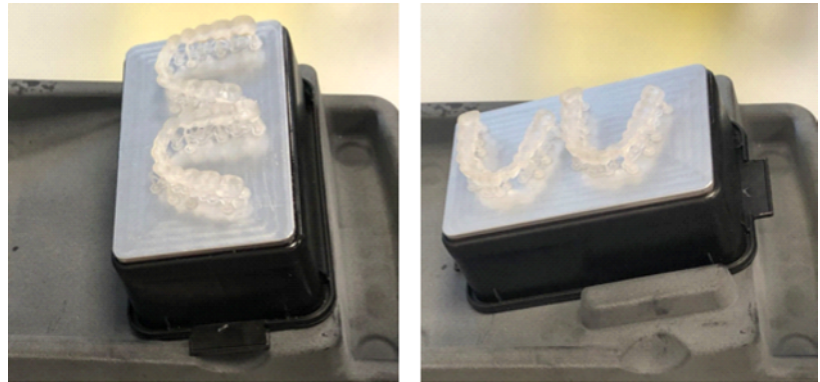
Konštrukciu opier je možné odrezať pomocou bočného noža a následne ho oškrabať.

6.3 Oddelenie predmetu tlače od konštrukčnej platformy

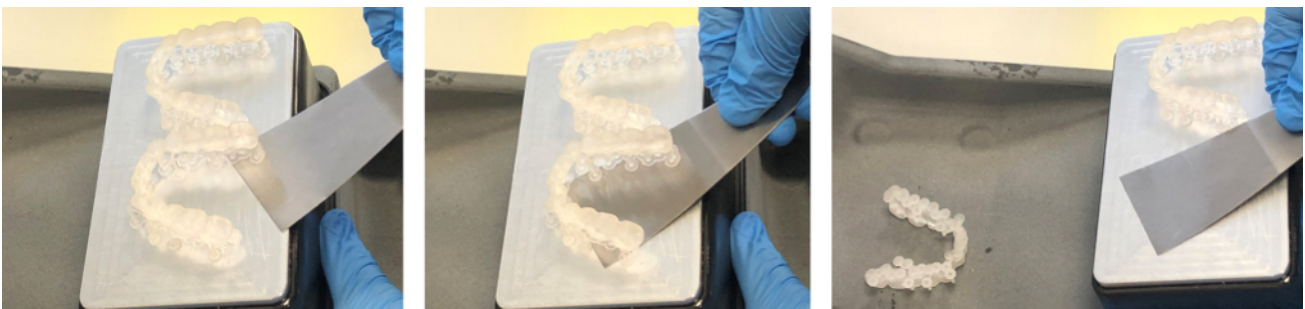
1. Najskôr opatrne nadvihnite konštrukčnú platformu z boxu Primeprint.



2. Teraz umiestnite konštrukčnú platformu na oddeľovací prípravok. Existujú dva rôzne smery, ako je možné plošinu na prípravok umiestniť, a síce pozdĺžne a priečne. Zvoľte smer, ktorý vám umožní najlepšie zísť dodanou špachtľou pod podpery predmetu tlače, ktorý chcete oddeliť.



3. Opatrne zádite špachtľou pod najprístupnejšie podpery. Vždy pohybujte špachtľou smerom od seba k zbernej miske oddeľovacieho prípravku.



6.4 Zrkadlenie displeja

Obsah displeja prístroja je možné zobrazit' aj na obrazovke pripojeného počítača.

Predpokladom je, že pripojený počítač sa nachádza v tej istej sieti ako prístroj Primeprint PPU.

1. Na pripojenom počítači otvorte nainštalovaný internetový prehliadač.
2. Zadajte IP adresu prístroja Primeprint PPU a kombináciu znakov : 50928 a zadanie potvrdte (príklad: Pri prístroji Primeprint PPU s IP adresou 10.90.138.55 by zadanie vyzeralo takto: `http://10.90.138.55:50928/`).
3. Teraz sa zobrazí obsah displeja prístroja.

Tip: Tlačidlá je možné ovládať myšou, touchpadom alebo dotykovým displejom pripojeného počítača.

Tip: IP adresu vášho prístroja Primeprint PPU nájdete v časti Nastavenie pod položkou Nastavenie siete.

7 Údržba a čistenie

POZOR

Dodržte predpisy špecifické pre krajinu !

V niektorých krajinách existujú zákonné predpisy pre pravidelnú kontrolu bezpečnosti elektrických prístrojov alebo systémov, ktorú má vykonávať prevádzkovateľ.

POZOR

Pravidelne vykonávajte údržbu!

Dodržujte intervaly pravidelnej údržby (pozri „Intervaly údržby“).

POZOR

Dbajte na chybové hlásenia

Na chybové hlásenie, ktoré sa zobrazujú na displeji alebo v softvéri, sa musí dbať. Ak ste hlásenú výzvu na konanie vykonali a chybové hlásenie sa nestratí, zavolajte servisného technika.

OPATRNE

Dodržiavajte požiadavky na prostredie a pomôcky pri čistení

Pri čistení a likvidácii prevádzkových prostriedkov dbajte na to, aby sa tieto činnosti vždy vykonávali v dobre vetranom priestore a aby ste používali ochranné okuliare a rukavice.

OPATRNE

Pravidelná výmena filtra s aktívnym uhlím

Filter s aktívnym uhlím je potrebné pravidelne meniť.

- Vymeňte filter s aktívnym uhlím, akonáhle sa na displeji prístroja zobrazí výzva na jeho výmenu.

DÔLEŽITÉ

Odstránenie nečistôt z vnútorného priestoru

Zvyšky živice a nečistoty vo vnútornom priestore zariadenia je možné obvykle veľmi dobre zotrieť malým množstvom izopropanolu na handričke alebo na papierovej utierke.

DÔLEŽITÉ

Odstránenie uvoľnených dielov

Uvoľnené diely, odtrhnuté predmety tlače je treba vždy odstrániť z konštrukčného priestoru zariadenia.

7.1 Ošetrovacie a čistiace prostriedky

Nečistoty z dielov obloženia čistite bežne dostupnými miernymi čistiacimi prostriedkami alebo mydlovou vodou.

Zvyšky živice vo vnútri aj zvonku ihneď odstráňte izopropanolom.

7.2 Intervaly údržby

Interval	Rozsah údržby
Denne (odporúča sa)	Na konci pracovného dňa vytrite priestor na obrábanie.
Týždenne	-
Mesačne	Skontrolujte zbernú misku a v prípade potreby ju vyčistite.
Ročne (odporúča sa)	Nechajte vykonať systémovú údržbu servisným technikom za použitia servisnej zostavy Primeprint PPU (REF 6762939).

Časom môže byť potrebná ďalšia údržba/výmena, ktorá bude zobrazená na displeji prístroja. Tieto pokyny je potrebné bezpodmienečne dodržiavať. Napr. bude treba vymeniť:

- Prací prostriedok
- Modul zábleskového svetla
- Filter s aktívnym uhlím
- Ozónový filter

Likvidácia vymenených dielov musí byť vykonaná v súlade s miestnymi/regionálnymi/národnými a medzinárodnými predpismi.

7.3 Čistenie povrchov

POZOR

Nenechajte vyteciť žiadne tekutiny do vetracích štrbín!

7.3.1 Odolnosť proti liekom

Mnohé lieky môžu na základe vysokej koncentrácie a použitých účinných látok narušiť, rozleptať, odfarbiť alebo zafarbiť povrchy. Preto je potrebné okamžite odstrániť všetky látky, ktoré sa dostanú do kontaktu s prístrojom.

POZOR

Poškodenie povrchu

Povrch ihneď vyčistite vlhkou utierkou a čistiacim prostriedkom.

7.3.2 Odstraňovanie nečistôt

Bežnými jemnými čistiacimi prostriedkami alebo mydlovým roztokom pravidelne odstraňujte nečistoty a zvyšky dezinfekčných prostriedkov.

7.4 Čistenie konštrukčnej platformy

OPATRNE

Nebezpečenstvo zranenia pri siahnutí do konštrukčnej komory

Hrozí nebezpečenstvo rezného poranenia a pomliaždenín o ostré hrany a pohybujúce sa súčasti.

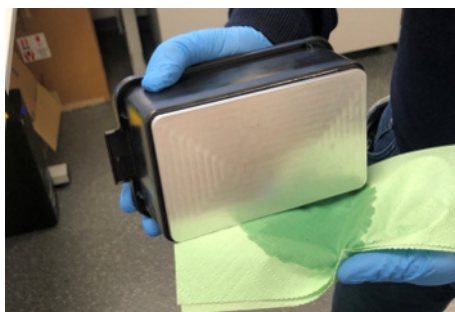
- Dbajte na to, aby ste sa nedotýkali ostrých hrán a pohybujúcich sa súčastí.



1. Pomocou špachtle odstráňte z konštrukčnej platformy všetky zvyšky.



2. Okrem toho očistite konštrukčnú platformu papierovou utierkou navlhčenou malým množstvom izopropanolu.



3. Papierovú utierku preťahujte najskôr cez okraj a potom prípadne cez celý povrch konštrukčnej platformy, pokiaľ nedôjde k odstráneniu všetkých zvyškov živice.

DÔLEŽITÉ

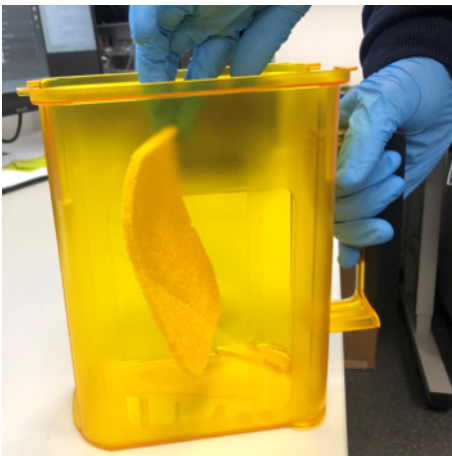
Nepoužívajte poškodené konštrukčné platformy

Nepoužívajte poškodené konštrukčné platformy, drobné škrabance nie sú kritické.

7.5 Výmena špongiovej vložky prepravného kontajnera



Na dne prepravného kontajnera sa nachádza špongiová vložka, ktorú treba pri pravidelnom používaní prepravného kontajnera meniť približne každé 2 mesiace.



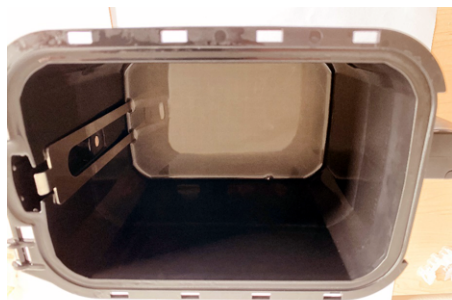
1. **OPATRNE! Zabráňte kontaktu s pokožkou.** Špongióvu vložku vždy vyberte v rukaviciach, pretože špongia je nasiaknutá nevytvrdenou tlačovou živcou.
2. **OPATRNE! Neumiestňujte v dosahu detí.** Špongiu je najlepšie umiestniť na nenasiakavý povrch na čerstvom vzduchu na slnku, aby vytvrdla. Keď živica v špongii vytvrdne, je možné ju obvykle vyhodit' do zvyškového odpadu.
3. Prepravný kontajner vyčistite tak, že na papierovú utierku nanesiete malé množstvo izopropanolu a vytrite jej dno kontajnera tak, aby neboli vidieť zvyšky živice.



4. Do prepravného kontajnera vložte novú špongiu. Náhradné špongie sú súčasťou dodávky tlačiarne Primeprint (vložka pre prepravný kontajner REF 6754241).

7.6 Čistenie pracovnej nádoby

Ak je prací prostriedok nasýtený (zvyčajne túto skutočnosť indikuje prístroj), alebo ak chcete pracovnú nádobu použiť na prepranie iného materiálu, treba pracovnú nádobu vyčistiť.



1. Polovicu použitého pracieho prostriedku prelejte do uzatvárateľnej nádoby určenej na likvidáciu.



2. Zatvorte veko pracovnej nádoby otočením otočnej rukoväte do uzamknutej polohy.
3. Zvyšok pracieho prostriedku premiešajte v pracovnej nádobe.



4. Otvorte zámok a vylejte zvyšok pracieho prostriedku do nádoby určenej na likvidáciu.
5. V prípade silných usadenín odporúčame znovu naplniť praciu nádobu asi 1 cm čerstvého pracieho prostriedku a pred opätovným naplnením zopakovať postup.

7.7 Výmena filtra s aktívnym uhlím

OPATRNE

Prístroj je povolené používať iba s vloženým filtrom s aktívnym uhlím.

OPATRNE

Nebezpečenstvo zranenia o koleso ventilátora

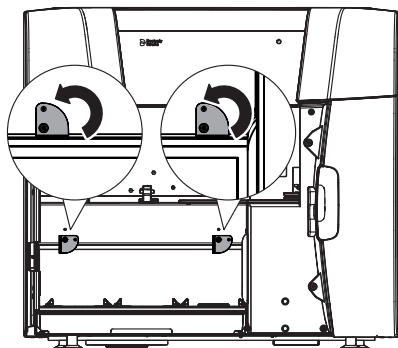
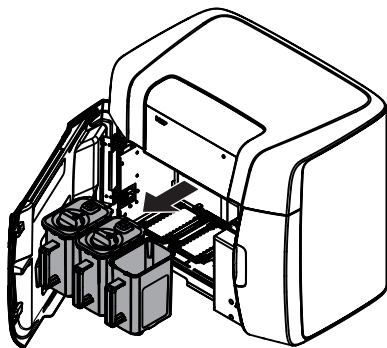
Otáčajúceho sa kolesa ventilátora sa dá dotknúť prstami, keď sú dvierka otvorené.

- Pred výmenou filtra s aktívnym uhlím vždy odpojte prístroj Primeprint PPU od elektrickej siete.

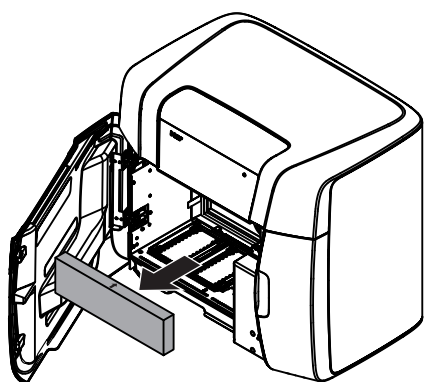
Filter s aktívnym uhlím vymeňte vždy, keď vás k tomu systém vyzve alebo keď sa zápach výrazne zvýši.

Filter s aktívnym uhlím (REF 6745603) je opotrebiteľný diel a mali by ste ho vymeniť, pokiaľ prístroj túto skutočnosť začne hlásiť alebo ak sa objaví silný zápach napriek zatvoreným dvierkam.

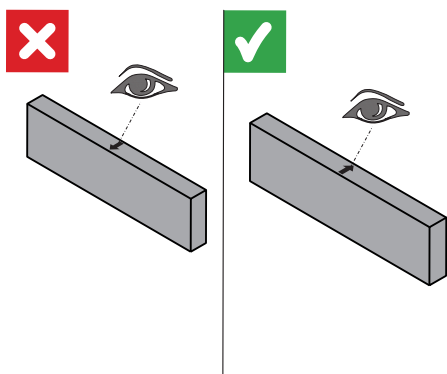
1. Filter s aktívnym uhlím sa nachádza vo vnútri za pracími nádobami, preto najskôr vyberte pracie nádoby.



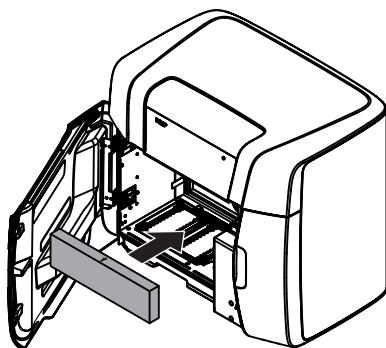
2. Otočte obe páčky o 90° proti smeru hodinových ručičiek.



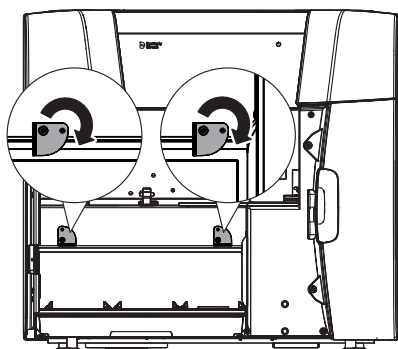
3. Filter má na vonkajšej strane malé výstupky. Za ne vytiahnite filter mierne dopredu a vyberte ho. Použitý plný filter je možné obvykle vyhodiť do bežného domového odpadu.



4. Teraz vložte nový filter s aktívnym uhlím (REF 6745603). Vybaľte nový filter z vonkajšieho plastového obalu a venujte pozornosť smeru šípky na filtri.



5. Vložte nový filter na rovnaké miesto a dbajte pritom na smer.



6. Vložte nový filter zospodu za plech, zatlačte ho dozadu a upevnite ho pomocou oboch páčok. Otočte za týmto účelom obe páčky o 90 ° v smere hodinových ručičiek.

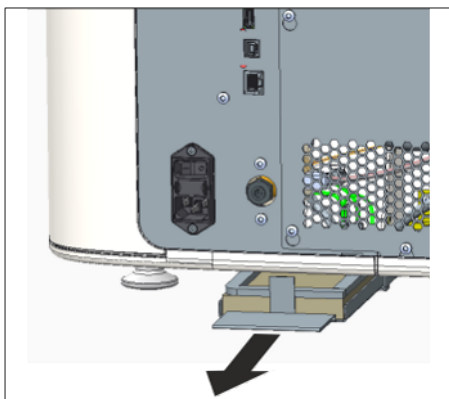
7.8 Výmena ozónového filtra

Ozónový filter (REF 6752138) je opotrebitelný diel a mali by ste ho vymeniť v nasledujúcich prípadoch:

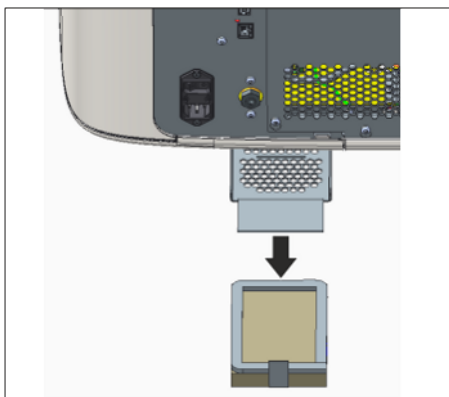
- pri hlásení prístroja
- ak sa počas expozície objaví typický zápach ozónu

Ozónový filter prístroja Primeprint PPU je umiestnený pod ním.

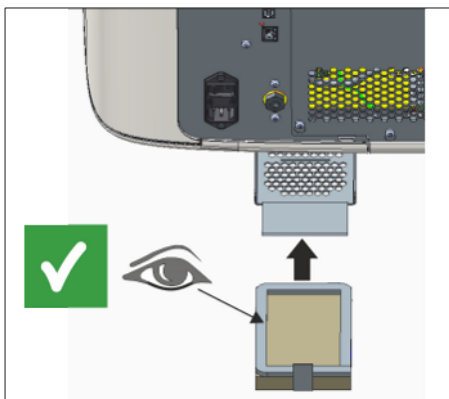
1. Vytiahnite zásuvku s ozónovým filtrom.

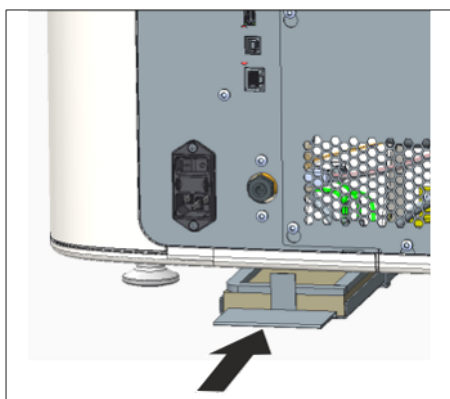


2. Vyberte použitý ozónový filter a zlikvidujte ho. Použitý plný filter je možné obvykle vyhodit' do bežného domového odpadu.



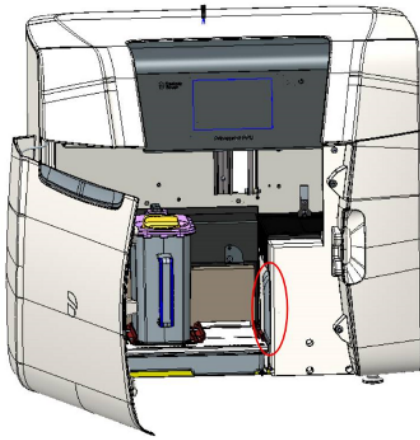
3. Vložte nový filter s aktívnym uhlím (REF 6752138). Vybáľte nový ozónový filter z vonkajšieho plastového obalu a vložte ho do perforovaného plechu s penovým okrajom smerom nahor.





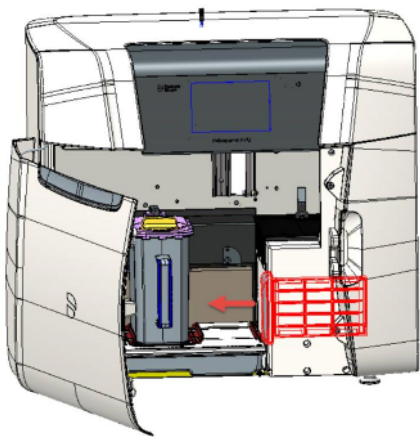
4. Zasuňte zásuvku s novým ozónovým filtrom na doraz.

7.9 Výmena vzduchového filtra expozičnej komory

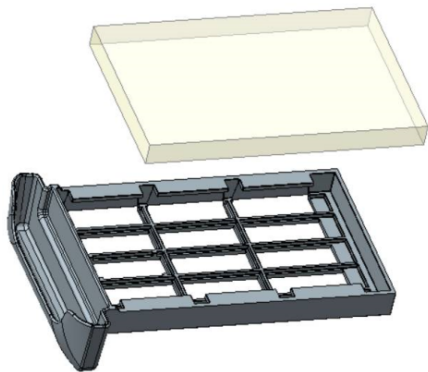


Vymeňte vzduchový filter expozičnej komory, kedykoľvek vás k tomu systém vyzve. Vzduchový filter expozičnej komory sa nachádza za dvierkami za pravým panelom.

1. Otvorte dvierka a vyberte box Primeprint a pravú praciú nádobu.



2. Vytiahnite držiak filtra smerom doľava z jeho vodidla.



3. Vyberte použitý filter z držiaka a vymeňte ho za nový.
4. Zasuňte držiak filtra na doraz späť do vodidla smerom doprava.
5. Vráťte box Primeprint a pravú praciú nádobu a zatvorte dvierka.

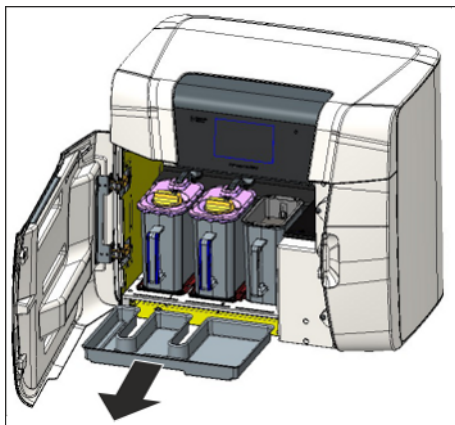
7.10 Čistenie zbernej misky

Zbernú misku kontrolujte každý mesiac a v prípade potreby ju vyčistite.

Zberná miska má objem celej pracovnej nádoby, ale samozrejme zachytáva aj menšie množstvo.

Pri čistení vždy používajte nitrilové rukavice.

1. Vaňu úplne vyberte.
2. Vaňu vytrite papierovými utierkami alebo v prípade väčšieho množstva pracieho prostriedku ho zhromaždíte do príslušnej zbernej nádoby a zabezpečte likvidáciu.
3. Odolné zvyšky utrite malým množstvom izopropanolu a papierovými utierkami.
4. Potom vaňu vytrite dosucha.
5. Nakoniec vaňu vložte späť do prístroja.



7.11 Výmena hlavnej poistky

VAROVANIE

Úraz elektrickým prúdom

Sieťovú zástrčku prístroja vytiahnite skôr, ako vymeníte poistky.

POZOR

Typ poistky

Hlavné poistky F1 a F2 sú typu T4.0A H250V. Sú dostupné pod číslom REF 6756444 (náhr. poistky PPU).

➤ V držiaku poistiek používajte iba poistky rovnakého typu!

- ✓ Sieťová zástrčka musí byť vytiahnutá.
- 1. Kryt poistiek na zadnej strane prístroja opatrne vypáňte skrutkovačom.
- 2. Vytiahnite držiak poistiek.
- 3. Vymeňte chybné poistky.
- 4. Držiak poistiek opäť nasadíte.
- 5. Zatvorte kryt.

7.12 Spotrebný materiál

Pre prístroj Primeprint PPU je dostupný nasledujúci spotrebný materiál a náhradné diely.

Názov	REF
Bočný nôž DS	6758663
Špachtľa DS	6758655
Náhr. držiak platformy	6756402
Hadicová zostava na pripojenie dusíka	6758648
Filter s aktívnym uhlím pre prístroj Primeprint PPU	6745603
Ozónový filter Primeprint PPU	6752138
Pracia nádoba	6745546
Individuálny držiak expozície	6745074
Náhr. plavák BG	6756386
Náhr. miešadlo BG	6756394
Náhr. filtračná rohož expozičnej komory	6756295

8 Likvidácia



Na základe smernice 2012/19/EÚ a národných predpisov o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) poukazujeme na to, že sa tento v rámci Európskej Únie (EÚ) musí odvieť na špeciálnu likvidáciu. Tieto ustanovenia vyžadujú ekologickú recykláciu/likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Nesmú sa vyhodiť do domového odpadu. Toto je vyjadrené symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“.

Spôsob likvidácie

Za naše produkty sa od prvého nápadu až po likvidáciu cítíme zodpovední. Z tohto dôvodu Vám ponúkame možnosť na vrátenie odpadov z našich elektrických a elektronických zariadení.

V prípade požadovanej likvidácie postupujte takto:

V Nemecku

Keď chcete zabezpečiť vrátenie elektrického prístroja, vystavte objednávku na jeho likvidáciu spoločnosti enretec GmbH. Máte k dispozícii tieto možnosti:

- Tel.: +49 800 805 432 1
- E-mail: services@enretec.de

Prepravu do spoločnosti enretec GmbH si môžete zabezpečiť sami alebo ju môžete zadať spoločnosti enretec GmbH.

Prístroj pripravte na prepravu v súlade s „Dôležitými ustanoveniami pre vrátenie starého elektrického prístroja“. K dispozícii online na adrese (www.enretec.de).

V súlade s predpismi o likvidácii odpadu (zákon o elektrických a elektronických zariadeniach) platnými v jednotlivých krajinách preberáme ako výrobca náklady na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení zakúpených od nás od 13. 8. 2005. Náklady na demontáž, prepravu a balenie nesie vlastník/prevádzkovateľ.

Využitím tejto možnosti vrátenia spoločne zabezpečíme, že všetky nebezpečné látky pre životné prostredie a zdravie budú zlikvidované v súlade so zákonom a že zariadenie bude recyklované najlepším možným spôsobom.

Váš mobilný prístroj bude vyzdvihnutý v ordinácii a váš stacionárny prístroj bude po demontáži a dohode termínu pripravený a vyzdvihnutý na odvoz na línii obrubníka vašej adresy.



VAROVANIE

Pred demontážou a likvidáciou prístroja musíte všetky diely riadne pripraviť (čistenie, dezinfekcia, sterilizácia).

Iné krajiny

Informácie špecifické pre krajinu týkajúce sa likvidácie vám radi poskytnú dentálni špecializovaní obchodníci.

DÔLEŽITÉ

Prevádzkovatelia prístrojov s funkciami ukladania dát zákazníkov a pacientov sú zodpovední za vymazanie všetkých osobných údajov pred odovzdaním zariadenia.

Zoznam hesiel

A

Adresa výrobcu, 5

B

Bezpečnosť produktu, 13

Bezpečnostné pokyny, 7

Box Primeprint, 43, 51

D

Domová inštalácia, 12

E

enretec GmbH, 67

F

Filter s aktívnym uhlím, 40, 59

H

Hmotnosť, 30

I

Inštalácia prístroja

automaticky, 45

manuálne, 45

odstrániť, 46

Interval, 54

Intervaly údržby, 54

K

Konštrukčná platforma, 43, 51, 56

M

Menovité napätie siete, 30

Menovitý prúd, 30

N

Náhradné diely, 66

O

Obal, 31

Oddelovací prípravok, 51

Odstránenie odpadu z elektrických a elektronických zariadení, 67

Oprava, 12

Označenie CE, 21

Ozónový filter, 41, 61

P

Poistka

Typ poistky, 65

vymeňte, 65

Pracia nádoba, 42, 59

Prepravný kontajner, 57

Pripojenie

Ethernet, 35

LAN, 35

Wi-Fi, 37

R

Referenčný pojazd, 49

Rozmery, 30

Rozsah vlhkosti, 30

S

Servis produktov Dentsply Sirona, 5

Spotrebný materiál, 66

Spôsob prevádzky, 30

Špongiová vložka, 57

T

Teplotný rozsah, 30

Trieda ochrany, 30

Typové označenie, 30

U

Údržba, 9, 12

Predpisy, 53

V

Vetracie štrbiny, 18

Voda, 30

Vybalenie, 31

Z

Zabalenie, 36

Zberná miska, 51

Zmeny v priebehu ďalšieho technického vývoja vyhradené.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3699.201.01.02.33 2022-12

Sprache: slowakisch
Ä.-Nr.: 000 000

Printed in Germany
Vytlačené v Nemecku

SIRONA Dental Systems GmbH



Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Objednávacie č. **67 82 804 D3699**